



Rew

2373

Epiphanie

No. en P. de

Amesley

*Relacion de lo que se hizo en el auto de fe...*

RELACION  
SUMMARIA DEL  
AVTO DE LA FE QUE

los Señores Doctor Alonso Bezerra Holguin, del Abito de Alcantara, Licenciado Ioan de Valle Alvarado, Licenciado Alonso de Salazar Frias, Inquisidores Apostolicos en el Reyno de Navarra y su distrito, celebraron en la Ciudad de Logroño, en siete y ocho dias del mes de Nouiembre, de mil y seyscientos y diez años.

*Recoxida y ordenada por el Maestro Luis de Fonseca, natural de Zaragoza, y residente en Burgos, a ocho de Enero de mil y seyscientos y onze años.*

I V D I C A

EXVRGE DEVS



CAVSAM TVAM.

*Psalmus. 73.*

*En Burgos. Por Iuan Baptista Varesio, 1611.*

APROBACION

**P**OR comision del señor Doctor Ioan de la Torre Ayala, Maestrescuela y Canonigo de la santa Iglesia Metropolitana de Burgos, Consubtor del santo Officio y Ordinario de la santa Inquisicion de Logroño, Prouisor y Vicario General del Arçobispado de Burgos, Visitador y reformador de las Abbadias de Couarrunias y el Burgo hon do, por comision Apostolica, y cedula de su Magestad: Yo fray Antonio de Villalacre, Prouincial de la Prouincia de Burgos, de la Orden de nuestro Seraphico Padre san Francisco, Calificador del santo Officio de la Inquisicion. Vi y examine vna Relacion del Auto que celebraron los Señores Inquisidores en la Ciudad de Logroño, en siete y ocho dias del mes de Nouiembre, de mil y seyscientos y diez años. Y como testigo de vista, por auerme hallado presente a ver el dicho auto, me parece ser la relacion muy conforme a lo que alli se relatò: y que no tiene cosa que sea contra nuestra santa Fe Catolica, y buenas costumbres: antes me parece muy conueniente que se sep que alli passo, para que se conozcan los grandes demonio haze, y sirua de aduertencia para dado: y los Superiores a quien to rios, hagan la diligencia ce se deue dar l cion. En ser



MAVT MARVAO

EXARCE DEAR

Episcopus 73

En Burgos. Por Ioan Baptista Vazquez de la Cruz. **upna**

**V**esta Relacion del Auto de la Fe, celebrado en Logroño, por comission del señor Doctor don Iuan de la Torre yala, Maestro escuela y Canonigo de la santa Iglesia Metropolitana de Burgos, Coniultor del santo Oficio, y Ordinario de la santa Inquisición de Logroño. Prouisor y Vicario General del Arçobispado de Burgos: Visitador y reformador de los Abades de Cobarrubias y el Burgo hondo, por comission Apostolica y cedula de su Magestad: y me parece puntual a lo que hallandome yo presente al dicho Auto vi y oy. Y auer sido muy acertado que se imprima, para que sabiendose tales y tantas maldades, de la endemoniada secta de los bruxos, nuestros enemigos caseros, y por esso mas perjudiciales, nos guardemos y preuengamos de estos daños. Y de parte de los Principes, assi Eclesiasticos como seglares, se procure el remedio, que no podrá ser sino tenièdo dello noticia, como se dio para este fin por el mesmo Auto, y agora se refiere por esta Relacion. Dada en nuestro Collegio de S. Salvador de la Compania de Iesus, a ocho de Enero de 1611.

Thomas de Salazar.

### LICENCIA.

**V**os los Prouisores en todo el Arçobispado de Burgos, por el señor dō Alonso Márrique Arçobispo del dicho Arçobispado, del Cōsejo de su Magestad, &c. aprobaciō del Padre fray Anronio de Villanueva de Burgos, de la Ordē de señor Oficio de la Inquisición, y la del Consejo de I. E. S. V. S. Damos licencia para imprimir la relacion del Auto de la Fe, cuyo nombre de... de...

## EL MAESTRO Luis de Fonseca al Lector.



**P**A RECIOME muy conueniente para la gloria del Señor, y utilidad de las almas, hazer esta relacion, de lo sucedido en el Auto de la Fe celebrado en la Ciudad de Logroño, por el Tribunal del santo Oficio de la Inquisición, a que yo me halle presente, para que alcance a saberse de los que no lo vieron, y se consiga el fin para que aquellos Señores Inquisidores, tan zelosos de la honra de Dios le celebraron. Y para que castigandose los errores endemoniados, assi de los bruxos, como de otras diferentes sectas, se cause temor y assombro a los demas, y se preuenga a tantos y tan perniciosos daños y maldades como se cometen, particularmente por estos perversos seguidores del Demonio, y se

## AL LECTOR.

remedien y reduzgan los que este enemigo ha engañado, trayendolos a su falsa secta, y haziendo los apartar y renegar de Christo, y hazer un yerrotan grande como tener al mesmo Demonio por Dios, y hazer tras esto por mandado suyo, los mas graues y enormes pecados de el mundo: como las torpezas nefandas, homicidios, venganças crueles, comer carne humana, ponzoñas mortales para matar, y otros daños atrocissimos, hechos assi en personas, como en haciendas de cien mil personas. Y assi aura importado el saber las por esta Relacion, para procurar huyr los, y para que los que gouernan, assi Eclesiasticos como seculares, haziendolo que en si es y deuen, con gran cuydado reformen en su Republica, esta tan desuenturada gente, que tanto daño ha hecho y haze en la grey de Dios: y se de muy de proposito de aqui adelante tras este enemigo, que tan encastillado esta en todos los lugares Christianos, trayendo tras si a tanta gente perdida y engañada, con el cebo de los deleytes sensuales dela carne, y conseruandola en su secta con tanta astu-

## AL LECTOR.

y traça y castigos. Y de mas desto para que se den gracias a Dios porque a sido seruido de que se aya tan clara y aueriguadamente descubierta en España, por los Señores Inquisidores de Logroño, que oy son: y teniendose en tã arduo negocio con el fauor diuino, tan buen suceso, por auer ellos sido los que tan bien lo han apurado, boluiendo por la honra de Dios, con tan grande zelo y prudencia, con tanta costa y tan inmensos trabajos, con tanto acierto y saber: y al fin, con tantas prendas de merecimientos de premio grande, assi del cielo como de los Principes del suelo: para los quales por el bien de sus Reynos, esto ha sido tan importante. Agora yo no quiero otro por este pequeño trabajo mio, sino que imitando a ellos el que la Relacion leyere, se reuista de su santo zelo, y ayude quanto fuere de su parte alomenos con oraciones, a la reformacion de tantas almas perdidas y puestas en esta tã gran miseria y desuentura, y que sigue al descubierta la vadera del Demonio, y debaxo della se esta tan de asiento, para que el Señor sea seruido de reduzirlos a su conocimiento

## AL EECTOR.

miento y camino de saluacion, y estoruallos  
que no hagan de los daños que hasta  
aquí han hecho en ofen-  
sa suya.



## RELACION

S. I.



LIEGO ya el dia  
la celebracion del Auto  
ya fama por ser de la mate-  
era, mucho antes se auia el  
do y derramado, por todos e  
Reynos, y por muchas partes del de Frácia. Y co-  
mençando de la vispera del, que fue el Sabado a  
los seys de Nouiembre, se juntaron con la Clere-  
zia, todas las Religiones que ay en la Ciudad, q̄  
son de Franciscos, y Dominicos, Mercenarios, y  
de la Compañia de Iesus, y Trinitarios: y acudié-  
do al santo Tribunal dela Inquision, que esta  
extramuros dela dicha Ciudad, y algo distante  
della, se hizo procesion con la gente della, co-  
mo Consultores, Calificadores, Comisarios, y  
Familiares: auiendo conuocado muchos dellos  
de los lugares de algunas leguas al derredor, cu-  
yo numero por todos llegaria a mas de nueue-  
cientas personas. Y todos con buen orden, fue-  
ron acompañando vna Cruz grande verde, que  
sacaron del santo Tribunal: y lleuandola el Pa-  
dre fray Gaspar de Palencia, Guardian del Con-  
uento de S. Francisco, dela dicha Ciudad, y Ca-  
lificador

*Procesion  
con la gente  
del santo O-  
ficio.*

## Auto dela Fe

ficio, que anduuo casi vn  
as mas principales calles cõ  
ntar en lo alto del Tablado, que  
calle principal dela Aruentia,  
A dicho Auto, en vn altar que  
a estaua diputado, en frente dela otra  
onde tenia su afsiento el santo Tribu-  
los señores Inquisidores, y en lo mas alto  
s gradas donde auian de estar los peniten-  
s. Y a los dos lados dela Cruz, pusieron dos lu-  
minarias, o faroles, que la estauan alumbrando,  
quedando tãbien vn Familiar de guarda. A la no-  
che se dio auiso luego, como se acostumbra, en  
las carceles secretas dela Inquisicion, a los que  
auian de morir, con el secreto que se fuele, sin q̃  
vno supieffe de otro, llevando a cada vno dellos  
vn Padre Religioso, que supieffe la lengua Bas-  
congada, porque ellos no sabian ni entendian  
bien otra: y dando al triste penitente biẽ desima-  
ginado de tal cosa, vno delos Señores Inquisido-  
res vna Cruz verde, le dezia breuemente, como  
su negocio se auia mirado con gran cuydado, y  
despues de todo hecho, los meritos del proçesso  
le condenauan a muerte, y asì, que se aparejasse  
para ella, y se ayudasse del padre confessor, que  
para effo les dexaua. A las seys dela mañana, fue-  
ron sacando de las mefmas carceles a los de mas  
peni-

*A los que auian de morir los auian en la noche antes.*

## celebrado en Logroño.

penitentes, y poniendolos sus insignias de coro-  
ças, sanbenitos y fogas, conforme a lo que a ca-  
da vno conuenia: y haziendose tiempo, como a  
las ocho Domingo por la mañana, que fue a los  
siete de Nouiẽbre, salierõ los Señores Inquisido-  
res, Doçtor Alõso Bezerra Holguin, Licenciado  
Iuã Valle Aluarado, Licẽciado Alõso de Salaçar  
Frias, a cauallo, y llevando delante el Estandarte  
dela Fê dela Inquisicion, el señor Dotor Isidoro  
de san Vicẽte Fiscal, y acompañandole muchos  
de a cauallo, asì Eclesiasticos como seglares. De-  
lante yuan los reos y penitentes, y las estatuas  
de los que murieron en la carcel, vnos para ser  
relaxados y quemados, y otros que fueron con-  
fientes, y pidieron misericordia con habitos de  
reconciliacion, que son Sanbenitos, y coroças  
muy grandes con otras tantas haspas, como lle-  
uauan en los Sanbenitos. Yuan juntamente con  
estos cinco caxas, dõde yuan otros tantos cuer-  
pos muertos que se auian de quemar, a todos es-  
tos yuan acompañando y guardando por vn la-  
do, y por otro los familiares dela Inquisicion, y  
llevando varas en las manos, precediendoles los  
Comissarios, y los demas oficiales del Santo Ofi-  
cio. Llegados al tablado, que era bien grande pu-  
sieron en su lugar a los penitentes, y se sentaron  
en el suyo los Señores Inquisidores, que era en lo

*Lleua el Estandarte el señor Fiscal Doçtor Isidoro de San Vicente.*

*Estatuas de los muertos.*

mas superior debaxo de vn dosel de carmesi, adõ  
 de con las armas de la Inquificion estauan bor-  
 dadas las de los Reyes de Castilla, y lo demas del  
 tablado lleno de gente infinita: de manera q̄ por  
 la grande muchedumbre estauan con grande a-  
 prieto. Sentaronse en sus lugares diferentes las  
 Religiones Iglesia, Caualleros, y otros Secula-  
 res, y la demas gente de la Inquificion, y en toda  
 la calle ventanas, y tejados, y Galerias auia tanta  
 gente que no es creyble, y a los que alli lo estauã  
 reparando, les parecia que llegaria el numero a  
 mas de veynte mil personas de los que a ver tal  
 espectáculo tan digno de ser visto, concurrerõ.  
 Sossegado el Auditorio, començò el primer Ser-  
 mon, el Padre Fray Pedro Venero Dominico,  
 Prior del Monasterio de nuestra Señora de Val-  
 cuerna, y Calificador del Santo Oficio de la In-  
 quificion, y en la primera parte fue hablado gra-  
 uemente de la autoridad, y antigüedad de la Fe  
 Christiana, y alabando en la segunda este Santo  
 tribunal, que tanto mira por ella, y la defiende  
 como tambien lo hizieron dos Inquifidores de  
 su Orden, que fueron Santo Domingo, y San Pe-  
 dro Martyr. En la tercera, yua condenando los  
 errores tan errados de los seguidores de la Secta  
 diabolica de los bruxos, que en todo siguen al  
 demonio, y de otros que alli estauan para peni-  
 tenciarse

Lugares re-  
parados en el  
Tablado.

Acudieron  
alli veynte  
mil personas

Sermon del  
Padre Vene-  
ro.

tenciarse por Iudayzantes Lutheranos, &c. y an-  
 dando los refutando con buen espiritu le hizierõ  
 del Tribunal señal con vna campanilla, para que  
 acabasse y su acabar que fue luego, fue principio  
 de leer los processos de las causas de los peniten-  
 tes, para leer las quales estauan a punto dos pul-  
 pitos en el tablado en frente el vno del otro, y  
 alli se subian los Secretarios, y los yua leyendo.  
 Primero se dezia la acusacion del Fiscal, y luego  
 la confesion del penitente y Reo. Y a la postre  
 se leya la sentencia, que se le daua, y los proces-  
 sos de las causas de algunos eran tan largos que  
 aunque se dauan buena priessa los Secretarios q̄  
 leyan era menester se reuezassen, y ayudassen en  
 vna mesma causa vn Secretario a otro como lo  
 hazian, y algunos processos durauã a hora y me-  
 dia, y a dos horas y mas, y por ser tan largas estas  
 causas, tomaron acuerdo los Señores Inquifido-  
 res que se repartiessse el Auto en dos dias. Y aun  
 en el postrero començandose mas temprano, q̄  
 el dia antes se acabo con la noche. En el segundo  
 dia dio principio el Sermon del Padre Fray Anto-  
 nio de Villalacre Provincial de los Frãscos, y tã  
 bien Calificador del Santo Oficio, que fue estre-  
 mado y de mucha doctrina, y muy a proposito  
 de la sujeta materia, y tambien en refutacion de  
 los errores, que aquellos desuenturados penitẽ-

Do pulpitos  
para leer las  
causas.

Sermon del  
Padre Pro-  
uincial de  
los Frãscos

*Relacion del Auto dela Fe*

tes auian tenido, fue mas breue que el del dia de antes, porque assi huuiesse mas lugar para leer las sentencias de ellos, y aunque se pudieran engerir aqui los Sermones mesmos de ambos a dos Padres Predicadores se ha dexado de hazer, porque fuera ostender demasiado la historia.

Llego el numero de los culpados, con las estatuas de los muertos, que alli facaron a cinqueta y tres, cuyos nombres fueron estos.

*Los relaxados de los Brujos.* De los relaxados perseguidores de la Secta de los bruxos, que aquel dia se quemaron fueron.

Domingo Subeldegui.

Petri de Ioan Gobena.

Maria de Arburu.

Maria de Chachute.

Graciana Iarrá.

Maria Bastan de Bordá.

Todos estos seys erã naturales, y vezinos del lugar de Cigarramurdi del Reyno de Navarra, junto a la raya de Francia, y por auer sido bruxos comprouados con hartos testigos, y ellos, negatiuos que negaron la verdad tã comprouada, los relaxaron y quemaron el primer dia, y assi mesmo se quemaron las estatuas de otros q̄ murieron

*celebrado en Logroño.*

4

rieron en la carcel de la misma Inquificion, por auer sido algunos dellos tambien negatiuos, y otros aunque confitentes, dogmatizadores trayendo y lleuando a otros a ser bruxos, y entregandolos al demonio, para ser seguidores, de la dicha endemoniada Secta. Los nombres de los de las estatuas relaxados que se murieron en la carcel, y se quemaron fueron cinco.

Ioannes de Odihá.

Ioannes de Chegui.

Maria de Zozayá.

Maria de Calequa.

Esteuania de Petri Sancena.

Los quatro eran tambien vezinos del lugar de Cigarramurdi, y aunque la Maria de Zozaya era de Renteria, en la Prouincia de Guipuzcoa, pero nacida en vn lugar de Nauarra. Assi mismo huuo otras estatuas de otros que tambien murieron en la carcel, y yuan vestidas de habito de reconciliacion que es Sanbenito de dos aspas, y coroças altas q̄ tenian pintadas las mesmas. Los nombres de las estatuas de los muertos en la carcel, que fueron conuencidos, y confitentes en sus deposiciones de la mesma Secta de los bruxos son.

*Estatuas de los relaxados.*

*Estatuas de Reconciliados.*

A 4

Miguel

*Relacion del Auto de la Fe*

Miguel de Goyburu.  
Graciana de Barrenechea.  
Esteuania de Yriarte.  
Maria de Yriarte.  
Esteuania de Nabalcorena.  
Mari Lopez de Barrenechea.  
Mari Ioan.  
Martin de Vizcar.

Todos estos eran tambien del dicho lugar de Cigarramurdi, madres y hijas, y muy emparentados vnos con otros. Huuo otros de la mesma Secta de los bruxos reconciliados viuos a quienes hecharon Sanbenitos de dos aspas, y altas, y agudas corocas pintadas en ellas haspas enteras de la mesma manera. Sus nombres fueron estos,

*Nombres de reconciliados.*

Ioannes de Goyburu.  
Maria de Iureteguia.  
Ioana de Telechea.  
Maria Chipia.  
Maria Pefonã.  
Maria de Chegui.  
Ioannes de Echalar.  
Ioannes de la Bastida.  
Beltran de la Farga.

Todos

*celebrado en Logroño.*

5

Todos estos vezinos tambien del dicho lugar de Cigarramurdi. De los demas hasta cumplir el numero de cinquenta y tres, se dira mas abaxo, aunque callados los nombres, y aunque este orden de nombres no se fue siguiendo en el yrlos llamando en el tablado, para darles sentencia porque se dixessen primero los processos de que auia de gustar la gente con la variedad entretexida de diferentes confesiones de diuerfos penitentes. Pero son puntualmente los que alli fallieron al cadahalso alistados por el Santo tribunal por bruxos, y otros errores de diferentes Sectas, pero sobre todo entretuieron alli las confesiones de los bruxos de quienes, y de sus Secta, se dio muy clara y manifiesta noticia, y de sus errores, y maldades. De los cuales como toda esta miserable gente los tenia, creya, y enseñaua yremos agora haziendo sumaria relacion.

*Todos del dicho lugar de Cigarramurdi.*



A 5

El

*Relacion del Auto de la Fe*

*El modo de proceder, por donde caminan y se gobiernan estos desventurados seguidores de la Secta de los bruxos, como todos ellos con testemente han confessado y sin saber uno de otro.*

§. II.

*Bruxas desde el principio del mundo.*



O es facil negocio averiguar el principio de esta desuéturada Secta, ni aun porque les llamen con el nombre de bruxos, que aura sido impuesto de alguna de otras diferentes naciones y lenguas, pero no es dificultoso de conjeturar y creer, que es muy antiguo, y aun desde el principio del mundo. Porque como el demonio tanto ha se desmando con soberuia a la pretension de ser como Dios, y por esso fue arrojado, y lançado del puesto que tuuiera de gloria de la manera que sabemos y nos refiere la Sagrada Escritura, durandole como le dura la misma enemiga, y odio entrañable contra el mismo Dios, que le formo ya, q̄ a Dios no puede hazer ningun daño, ni el escapaz de recebille lo fue luego procurando hazer, quanto fue de su parte en cosas de Dios, como en sus criaturas, hechas a su semejança que son las hombres des-

uiandolos

*celebrado en Logroño. 6*

uiandolos del conocimiento de su causa, y del camino de su saluacion que procuran seguir y traen siempre en pretension: y que no le acudiesen con los tributos de adoracion, amor, seruicio y reuerencia tan deuida. Y assi fue cierto que lo pretendio mucho ha, con el primer hombre, procurando con sus astucias, y mentirosas promesas, apartarle y desuiarle del seruicio de su Señor y deuida obediencia, como tambien aura hecho y haze, de otros infinitos descendientes hijos suyos, que de la mesma manera ha peruertido, y traydo a su voluntad: y apoderadose en estos tanto, como hallamos en la Escripura sagrada, que esta llena de estos desventurados sucesos. Y para librarlos de tales miserias, y de su tyrania, y redimirlos de su captiuero, vino el mismo Dios hecho hombre al mundo, y a desencastrarle, quando tan en señoreado estaua del, como el lo dixo con la figura de aquel hombre armado, que representaua el mesmo demonio: a quien vino a quitar de su puesto y a desposseerle. Y dexo le Christo nuestro Señor tan desarmado, que no le quedaron fuerças ningunas, ni poder para hazernos mal, en ninguna manera sin licencia suya, que Dios le da a vezes para nuestro exercicio, como se la dio en tiempo del santo Iob, para exercicio deste Santo, o para ser castigador de incorre-

*Quedò el Demonio muy desarmado por Christo.*

*Relacion del Auto de la Fe*

*celebrado en Logroño.*

7

*Ayudase el demonio de hombres para hazer mal a otros.*

*Esquadron de bruxos formado contra Dios.*

*Haze el Demonio q̄ renieguen de Christo.*

incorregibles malos: como ha sucedido muchas vezes, ya que el esto de ordinario no puede por si, para conseguir contra los hombres sus dañados intentos, lo viene a hazer por medio de otros hombres, a los quales grangea y haze de su vando, para injuriar y hazer ofensas contra el mismo Dios, a quien tan entrañablemēte aborrece. Y por esto ha tendido vadera, y hecho y haze cada dia gente que le siga, con lo qual procura hazerle estas ofensas: y para esto ha formado y puesto en campo este tan maldito escuadron de bruxos, que guarda leyes y secta tan desventurada, y que se ordena tan desordenadamēte no menos que contra el mismo Dios, y a seguir y hazer en toda la voluntad del demonio: usando para esto de llevarlos a câpos amenos, y lugares apartados de los poblados, y de donde la gente reside y tiene su habitacion: y alli los trata, gouierna e instituye, y ordena que hagan males, y los da como Señor de tal gēte castigos, por faltar en la obseruacia de sus leyes. Y lo primero que haze es, que renieguen de Christo nuestro Señor, de su santa Ley, de su santa Madre, de todos los Santos, de los Sacramentos de la Iglesia, del Oleo Santo (voy refiriendo esto puntualmente como en los processos se refirio de las confesiones dellos) de la Iglesia, de los propios padres y pa-

y padrinos, y de todos los Christianos, y que cada vno lo proteste delante de los otros bruxos. Y tras esto les haze dezir y confessar, que a el solo tienen y reuerencian por Dios, y señor verdadero, por autor de todo lo bueno, &c. Y para hazerse, escoge de los que han de traerse a esta secta el demonio los va señalando a vn Bruxo, que toma los ordenes que el les va dando, y les va haziendo poner en execucion, encargâdo este tal bruxo, o bruxa, que procuren atraer a fulano, o a fulana, a que sirua al gran Señor, que assi llamã al demonio, por tener natural y condicion muy a proposito para esto. Y el como al cabo esto se viene a executar, es. Procura el bruxo, o bruxa a quien esto se encarga, hablar y grangear al que, o a la que pretenden atraer, y por que sea con su voluntad le dizen, hablando con el amorosa y amigablemēte, si se quiere dar vn hartazgo de alegria, y yrse a holgar vna noche a cierta parte, que ellos saben, donde tendra muchas diferencias de cosas de placer y de gusto, danças, bayles, musicas, banquetes, mugeres hermosas: y en diziendo de si, y aunque no lo diga tan determinadamente como esso, sino que muestre algun gusto exterior, contandose lo, y no diziendo expresamente de no, viene el demonio a tiempo que se ha de yr a esto, en compania de este padrino, y le

*Reuerencia y reconocimiento al demonio por Dios.*

*Como se haze elección de los que han de ser bruxos.*

*Combidan al bruxo con cosas de sensualidades.*

*Como se a-  
padrina el  
nuevo bru-  
xo.*

*No tienen  
virtud las  
vnturas pa-  
ra llevar un  
cuerpo por  
los ayres.*

*El demonio  
se sienta en  
vn trono ne-  
gro y feo.*

*A los niños  
sin consenti-  
miento suyo  
los llevan al  
Aquelarre.*

y le vntã cõ ciertas vnturas en el rostro, pechos, manos, partes vergonçosas, plãtas de pies: y de pucs de vntados se sienten con tanta soltura, y agilidad, que los llevan por los ayres a donde esta el demonio. Y aunque ellas no tendran (como se dexa bien entender) tanta virtud, que puedan levantar vn cuerpo tan pesado como el de vn hombre, por los ayres, como ellos engañados piensan, y les procura hazer entender el cõ sus embaymientos, es vna señal, y vn como pacto y inuocacion implicita con que llaman al demonio, y con que el viene y los lleva vnas vezes por los ayres, otras siguiendo el gusto de los que van a esso, andando por la tierra sin canfancio, y con grande agilidad y soltura: y aun sin ser vistos de nadie, aunque fuesse de dia, por delante de algunas personas por encubrirlos el, con vna como nube, o niebla: y afsi llegan a el lugar donde esta el demonio. Al qual hallan sentado en vno como trono, negro, y feo, como el es: y para representar grauedad, autoridad, y magestad, tiene echado sobre si vno como velo, o mãto, que solamente le descubre el medio rostro yz quierdo. Y a los niños y menores de diez años, aun nõ es menester esperar para llevarlos alla al beneplacito suyo, porque sin tenerle, muchas vezes vntandolos primero, como a los otros mayores dan

dan con ellos alla, y se los presentan al gran Señor, aunque a estos no los admite el, aunq̃ ellos mostrassen quererlo, ala profefsion, hasta que tẽgan por lo menos diez años. Pero ocupanles en tretanto en vn bien particular oficio, qual es, de guardar vn rebaño de Sapos, que luego les entregan, y para el gouierno dellos les pone vna varilla en las manos, con que los vaya rigiendo: y quando con floxedad hazelos niños este oficio, o parlan fuera lo que passa en el Aquelarre, les castigan, y açotan rigurosamente, con vnas varas espinosas los que les son maestros, y algunas vezes de tal manera, que les dexan hincadas las espinas en las carnes, que ellas y el dolor fueren durar algunos dias en quitarseles; y para esso suele el demonio darles cierto vnguento, con que luego quedan curados, y sin dolor. Y no les consienten que anden solos para yr a los Aquelares, sino en compaña de sus maestros, que los apadrinan, y los van de noche a las camas a despertar para yr alla, y los vntan: y despues de acabado el Aquelarre los bueluen a sus camas. Y entre estos Sapos que guardan, ay vnos algo mayores, que no son Sapos naturales, sino demonios en aquella figura: y estos andan vestidos de vnos vestidos como sayos de colores, sin costura, muy al justo cortados, y traen, como a los niños

*No los admite a ser  
bruxos hasta que tengã  
diez años.*

*Hazen los  
guardar Sa-  
pos a los me-  
nores.*

*Demonios  
en figuras de  
Sapos vesti-  
dos.*

*Relacion del Auto de la Fe*

niños pequeños suelen poner, muchos dixes, cō que andan muy engalanados, que todo deue de fer arte del demonio, para que mirandolos afsi, vayan perdiendo el miedo al demonio, para las cosas de adelante, y se hagã desde luego los ojos a ver aquello, en cuya figura le han de ver. Y por qualquiera que de nueuo viene a tal compaña, manda que hagan todos fiesta particular, diziendo: *Haga se esta noche fiesta mayor, por el nueuo amigo conuertido, que nos ha venido:* y los llega a su rostro, y haze que le bese en el, y en los pechos, y en las partes vergōcosas, y debaxo de la cola: y quando llegan a besarle alli, despide vna hediondissima ventosidad y suziedad, con que le da por los hozicos, causando grande risa y entretenimiento en los bruxos, que han asistido y se han hallado a tallinage de profesion. Y luego llegandole a si, con su corba y aguda vña (que las tiene en los pies y en las manos, como aue de rapiña como le suelen pintar de ordinario) entrandose la por el pecho, o por el ombro yzquierdo, o por los muslos, con gran dolor haze salir mucha sangre destas partes, que el guarda en vna vasija, o en vn paño, como prenda de la obligacion perpetua en que se puso el nueuo bruxo. Y suele fer tan grande el dolor, que dura mas de ocho dias, y queda aquella parte herida, despues de sana la llaga

*En la cōuersion de vn bruxo fiesta*

*Marca el Demonio al bruxo cō la vña.*

*celebrado en Logroño.*

9

llaga e insensible, y el la sana con cierto vnguento que tiene para esto: como ya se probó en la carcel con Ioannes de Echalar, vno de los que salieron reconciliados: aunque a este quando le sacò con esta marca la sangre, el demonio no la guardo, sino que se la dio a beber, que parece tuuo presagio de lo que despues auia de ser, que es salirse a fuera, y mostrarse muy enemigo del demonio, como lo vino a ser. Tenian a este bruxo, que era de oficio errero, los de mas por vn hombre sonlocado, pero cō el modo que se representaua, hablaua contra los embaymientos del demonio acertadamente muchas verdades, y declaraua sus artes, en engañar a los seguidores de esta secta: y dellos dezia, que era menester hazer lo que el Rey hazia de los Moriscos, que es echar los donde no pareciesen, y acabarlos. Y aun contaron del en su confesion, otra cosa notable, q̄ topando al demonio con vna prima suya bruxa, rebuelto carnalmente, fue a sacudillos a entrambos animosamente con vn palo, y el vno y el otro desaparecieron luego, y se fueron huyendo del: y que afsi mismo, este era el que hazia oficio de verdugo en el Aquelarre, para a çotar los niños quando parlauan algo fuera del: y otro bruxo llamado Martin de Vizcar para juzgar en esto era como Alcalde dellos. Fuera desta marca

*Ioannes de Echalar.*

B les

Relacion del Auto de la Fe

Imprimele en el ojo yzquierdo vna figura de Sapo.

Dan al brujo conuercion cierta suma de dinero.

Dura poco la moneda que da el demonio.

les haze otra segunda, sin dolor, con vna cosa de color de oro caliente, en la niña del ojo yzquierdo, imprimiendo en el vna como figura pequeña de Sapo, la qual no se echa de ver, por la futilidad con que esta hecha, sino es del que es brujo: y dale tras esto vn abraçocõ el braço izquierdo. Y con el derecho ni estas ni otras acciones haze, sin que se entienda el porque esto sea, sino es que sea por no hazer el cosa ninguna a derechas, ni que sea buena, y representa su desventura, que es ser de los de la mano yzquierda de Dios, que son los condenados y prescitos. Da assi mismo luego al padrino del tal brujo, que le traxo a tanta desuétura, cierta suma de dineros, que llegara a diez, o doze ducados de plata: y cada dinero confesò vn brujo, llegaria a ser de valor como de tres reales, por la buena diligencia q̃ ha puesto, y amor que ha mostrado, en prender dar con effo gusto al gran Señor. La qual moneda contaron alli los bruxos, que era menester gastar dentro de veynte y quatro horas: porque en passando estas se desaparecia, y no la hallauan en su poder: aunque boluiendo a repreguntarles ya informar mas dellos, si en poder del otro a quien lo dauã se deshazia tambié y desaparecia, respondieron que no, sino que le duraua, de que no se pudo aueriguar la razon, ni ellos la sabian, yansi

yansi no se puede relatar aqui. Tras todo esto, el demonio al rezié cõuertido, o por mejor dezir, peruertido, le da tambien vn Sapo grande, vestido como los que arriba deziãmos, de terciopelo, y colores, y con aquellos dices y cascabeles, el quales el demonio, y el le dize: Que le haze merced del, diziendo: Yo te le entrego para que le tengas siempre contigo, y te sirua de Angel custodio, te defienda, guie, y aconsege y ayude a conseguir tus intentos, y te sirua de inspirarte siempre valerosos pensamientos. Y aunque en todo tiene figura de Sapo, las vñas y el gesto es muy feo y de demonio, qual se fuele pintar, como diximos arriba. Y mandale que le de y acuda siempre con algo de lo que come el mesmo brujo, y le mantenga, como lo viene a hazer. Mete a este Sapo demonio el brujo en vna olla, y esta la fuele guardar en vna arca, o debaxo alguna piedra grande, a donde le va a acudir con el tributo y reconocimiento (que para esto le mandaron) de la comida y mantenimiento que el come. Vn brujo dixo en su confesion, que le daua queso, y leche, y requesones: y vna muger tambien, que le mantenia, haziendole mamar a sus pechos, como a vn niño. Y aun quando el Sapo come lo que lleva el brujo, dixerõ todos, que le oyan chascar y hazer ruydo con la boca, como saboreandose dello. Y quando en acudirle en esto se des-

Al conuertido le da vn sapo que es vn demonio

que fuele

Obligacion de mantener el Sapo.

Que suelen dar a comer a los Sapos demonios.

cuydaua el bruxo, el se lo acordaua, diziendoles: *Nuestro amo poco me regalays, o como no me distes de aquello, o del otro, que biẽ os sabia, dadme de comer, &c.* Y assi le haze andar al bruxo cuydadofo y sollicito en esto. Y aun quando con ellos no andan puntuales, los dan rigurosos castigos despues en los Aquelarres, a donde siempre lleuan cõsigo al Sapo, y se le ponen delante del grã Señor, para que el vea quan bien le trata el bruxo, y el mesmo Sapo se lo dize, dandole cuenta del buen, o mal tratamiento que le haze, y que xandose del malo, al qual succede el castigo, que suele ser a vezes con las varas espinosas, que diximos arriba. Nadie vee a este Sapo aunque abra la arca, y este junto a el, y tome en las manos la olla donde esta, porq̃ el demonio a los que no son bruxos se les esconde dela vista, y se haze inuisible. Tambien di puta el demonio, sapos para los niños que guardan, como diximos arriba los Sapos, y no han hecho profesion, que no se la dan hasta que tẽga edad, y haga el reniego, y le marquen: y entretanto q̃ esto llega a ser, se le dan a otro bruxo a que le mã tenga: y algunos tienen a tres, y a quatro Sapos agenos y encomendados, para mantenerlos de esta manera: esperando a dar solos a aquellos para quiẽ son. Y cuentan los bruxos, q̃ andan chozpando y haziendo ruydo, como vnos lechoncillos,

Castigos para el que no acude cõ la comida al Sapo.

cillos, y como riñendo entre si sobre la comida: y que quando comen es con las manos, tomandola comida con ellas y llegando a la boca como haze vna persona. Siruele al bruxo tambien este Sapo, para sacar del ponçoña, la qual se saca del desta manera. Da el bruxo al Sapo demonio, con vna vara muchos çurriagaços, hasta que el dize que basta, o poniendole el pie encima con fuerça, y como estruxandole le haze echar vna aguaza verde, que despide por la boca, y por de tras, y se acomoda el Sapo a echarla en vna escudilla grande, que pone el bruxo para ello, sin q̃ se caya al suelo: y della se aprouechan para sus vnturas, y lo que le sobra lo lleua despues a los Aquelarres, y alli se guarda y echa en vna caldera, dõde se haze dello y de otras muchas cosas, las ponzoñas que enseña a hazer el demonio, para hazer males y daños a los hombres, como adelante se dirà.

Como se saca de los Sapos vna aguaza verde.

§. III.



NSI mismo han dicho confestamente en sus confesiones, estos delinquentes, que tienen dias señalados en q̃ el Demonio los manda que acudan a los Aquelarres, q̃ ellos llaman, que quiere dezir: Pra-

Tres dias en que hazẽ sus juntas.

do del Cabron, en lengua Bascongada: y alli se van a juntar todos, y en el lugar de Cigarramurdi, lo mas ordinario se juntauan en el prado de Boroscoberro, por ser tan ameno, y tan apacible: aunque otras vezes se yuan a otras partes, y mudan lugar por mandado del Demonio. Y los dias que para estas juntas estan señalados cada semana, son tres, Lunes, Miercoles, y Viernes: y van los bruxos alla de noche, yendo como a las ocho de ella, y está alla hasta el cáto del gallo, q̄ es a la media noche, y entonces se vā todos a sus casas, y no puedē hazer mal ninguno despues d̄l cáto del gallo. Lo q̄ hazē en estos Aquelarres, es lo primero acudir vno a vno, a dōde esta el Demonio, el qual aparece (como diximos) de horrible figura, y sentado en vn Trono, o sobre vna autorizada silla, la qual vnavezes dixerō, q̄ les parecia d̄ oro muy lustroso, y otras de madera rica, otras de colores muy vistosas: y todos y todas llegan a adorarle (como se dixo arriba) besandole en partes vergonçosas y debaxo dela cola: la qual refirieron que era larga, y cerdosa, como de vn Asno: y aunque en esta figura se aparezca el Demonio, y muy sentado en esta silla, o trono: tambien dixerō y confesaron los bruxos, que era otras vezes en otras formas, como de Cabron, y otras vezes en figura de vn hombre muy galan, y que

Tres dias  
vā a los A-  
quelarres.

Duran los  
Aquelarres  
hasta el cá-  
to del gallo.  
Despues del  
cáto del Ga-  
llo no puedē  
hazer mal.

traya

traya plumas en la cabeça, de varias colores: pero mas de ordinario era en la figura de hombre monstruoso, muy negro, feo y espantoso, y con vñas en pies y manos (como diximos arriba) agudas, como de aue de rapiña. Y vno dixo en su cōfession, que fuera del nombre de gran Señor, con que todos le llamauan, le llamauan tambien Barraban: y con ser así tan feo, dizen las bruxas, que su señor es muy lindo y muy hermoso sobre todas las cosas. La cabeça parece llena de cuernos, retorcidos y compuestos de tal manera, q̄ le hazen y forman vna como corona, particularmente son mayores dos dellos, que tiene vno en la frente, y otro en el colodrillo, que seran de media vara de largo cada vno: los demás seran como de a gema. Y en el remate del vn cuerno q̄ muestra azia la frente, trae vn poco de luz con q̄ alumbra a todos, aunque otras vezes trae la luz en la mano, en vno como caracol: y la luz que da, y que vienen alli a tener con esto todos, suele ser en lo ordinario mayor que la queda la Luna, quando esta en su plenilunio, y descumbrado el cielo, aunque nunca llega a ser tanta como la de el dia, sino quando mucho, como la del alua quādo sale. Su semblante es muy seueroy temeroso, el habla es baxa, gruessa y ronca, y sus palabras mal formadas, y mal expresas. Y dixerō en sus

La cabeça  
del Demo-  
nio llena de  
cuernos.

Trae luz en  
vn cuerno.

La luz que  
tienen en el  
Aquelarre  
es como la  
del Alua.

B 4

con-

*Ay bayles  
al son de in-  
strumentos.*

*Ay hogue-  
ras de fuego  
que no que-  
ran.*

*Tienen ban-  
quetes, don-  
de comen car-  
ne humana.*

confesiones algunos de los bruxos, que quan-  
do hablaua se parecia en el tono y fonido, a quan-  
do rebuznaua vn mulo. Manda a todos los con-  
gregados, que baylen y dancen, y ayan placer,  
y assi lo hazen al son del tamborino, flauta y ra-  
bel, que alli se les tañe. Ay hogueras de fuego, y  
este fuego no verdadero sino apparente, les di-  
ze el demonio que es el mesmo que ay en el infier-  
no, y que tampoco no es quemante: y que los q̄  
dizen por aca por atemorizarlos que lo es, los  
engañan: y esto es con fin a lo que parece, de que  
todos le pierdan el miedo, y por temor del no de-  
xen de hazer pecados: assi, que no es aquel (segū  
el dize) sino para regalar, como lo es estotro de  
las hogueras que alli se hazen, y les dispone y  
enciende para sus fuzias sensualidades. Y estando  
en estas fiestas en estos prados, por mas voces y  
ruydos que aya en ellos, aunque al prado vaya  
otra gente, o passen por alli, no los veen, ni los  
oyen, porque por ministerio del demonio estan  
encubiertos, para no ser vistos ni oydos de nin-  
guno. Poneles mesa, tambien en estos Aquelar-  
res, y hazes banquetes, a donde les haze comer  
carne humana, de bruxos muertos, o niños no  
baptizados, pan y vino negro, deffabrido muy  
malo, en tãto grado, q̄ en casa suelen boluer lo q̄  
hã comido en el Aquelarre: y el demonio se sien-

ta a

*Ay una mu-  
ger tratada  
como Reyna*

ta a la cabecera, y junto a el en vna mesa mas ba-  
xa y pequeña, se sienta la Reyna, que es vna de  
aquellas bruxas mas querida, muy apuesta y cō  
cadena de oro. Y la q̄ dixeron q̄ lo era entonces  
era Graciana de Barrenechea, q̄ alli salio en esta-  
tua, entre los de mas penitēciados. Acabado el  
bãquete se retira el demonio a vn apartamiēto,  
algunos passos de alli, y vallamãdo alas mugeres  
para tener actos torpissimos carnales cō ellas, a  
frōte & à tergo nefandos: y tras vna va sucedien-  
do otra, precediēdo primero la Reyna: y ella ha-  
ziēdo q̄ vayã vna a vna las de mas: las quales va se-  
ñalando. De manera, q̄ viene a ser cō todas (per-  
donē las castas y limpias orejas, q̄ en ser esta rela-  
ciō delo q̄ en el tablado se oyo, me ha obligado a  
referir tales cosas) y para q̄ se eche de ver con q̄ su-  
ziedades el demonio fuzio atrahe, entretiene, y  
engaña a esta miserable canalla de gēte, y quãdo  
estan actualmente meridos en estos gustos tor-  
pes con el demonio, dan vn chillido, que se oye  
desde lexos, que dixeron, que parecia bramido  
de toro, con que muestran sentir dolor. Al fin es-  
tas sensuales y torpes maldades, son el cebo por  
que acuden de tan buena gana a los Aquelarres,  
y duran tanto en la amistad con el Demonio, y  
en lo ordinario suele ser hasta la muerte. De la  
misma manera va llamando a los bruxos, y con

*Tiene el de-  
monio a los  
torpes cō son-  
dos.*

B 5 ellos

*Relacion del Auto de la Fe*

ellos tiene torpissimos actos nefandos también y para acudir cada vno y cada vna, al suzio puesto, los va acompañando vn bruxo, que tañe el tamborino, hasta dexalles cerca del demonio: y retirado despues dellos, esta siempre haziendoles musica, hasta que llaman a otro, o a otra. Y del tamboritero que hazia aquel oficio, y se llamaua Ioannes de Goyburû, dixerón alli, que en entrado a ser bruxo, el demonio le mando hazer este oficio, haziendole gracia del: y que con no auerle vsado antes jamas, ni aprendido a tañer, taño luego extremadamente, teniendo aquel caso los bruxos por milagroso. Y aun este acompañaua a su muger, que era la dicha Graciana de Barrechea, tambien bruxa, y la tenuta por Reyna entre las de mas, a los mesmos actos torpes con el demonio, y mientras ellos durauan en ellos, les estaua tambien haziendo musica el bueno del marido. Afsi mesmo auia otro bruxo, que hazia alli oficio de atambor, y le estaua tañendo algo retirado del del tãborino, y este se llamaua Ioannes de Sanfin. Despues que el demonio ha andado con todos y cõ todas, mãda q̃ ellos entre si hagan lo mesmo, y afsi le obedecen y hazen tã torpe y nefandamẽte como el hizo. Ay afsi mesmo alli vn demonio sucubo en figura de muger muy hermosa, y muy bien arreada, q̃ les cõbida a

*Bruxo tamboritero.*

*Demonio sucubo en figura de muger.*

pecar

*celebrado en Logroño.*

14

pecar cõ el a todos. Fuera destas ordinarias fiestas haze el demonio en el discurso del año, otras extraordinarias, en las noches de algunas fiestas principales, delas que se celebra en la Iglesia fanta cõ mas solenidad. Particularizarõ alli las tres Pascuas del año, la Ascension del Señor, Corpus Christi, Purificacion, Assumpcion de nuestra Señora, y mucho mas, en la vispera y noche de san Iuan Baptista: y esto con mas alegrías de bayles, hogueras y placeres, y carnalidades de las ordinarias: y se anda el demonio con los bruxos por las Iglesias, y el les abre las puertas, y les manda que entren en ellas, y les da luz, dela que para esto suele lleuar en el puño, aunque el se queda fuera. Y las Cruces sagradas, figuras de santos, y ornamentos, los arrojan por el suelo, y los pisan, y hazen otros vilipendiosos vltrages, y defacatos en las cosas sagradas. Afsi mismo se acrecientan las fiestas, quando traen algun nouicio para ser bruxo (como se dixo) y entonces dize el: Baylese mas, y huelguense, por el que oy de nueuo nos ha venido. A todas estas fiestas manda el gran Señor, q̃ acudan todos, hasta embiar a otros bruxos a que los llamen, despierten, y traygan a los que no han venido: y como diximos arriba, los açotan quando no vienen, con la puntualidad deuida. Dieron tambien a entender, que podian yr los bruxos

*Otras extraordinarias fiestas tiene*

*Haze el demonio q̃ no faltren a los. Aquel arres y castiga por esso.*

*Relacion del Auto dela Fe*

bruxos de vn Aquelarre a otro de otro lugar cercano, o de otro señor, aunque no podian hazer mal en otro distrito, por ser como diferente jurisdiccion. Y de vna bruxa se refiere, que andaua por diuersos Aquelarres, y en ninguno dezian q̄ la querian por ser notablemente fea. Y para que menos causa tenga nadie de faltar en el Aquelarre, a las horas acostumbradas, con ocasion de las haciendas que en su casa se ofrecen que hazer, y con que forçosamente han de ocuparse, embia el gran Señor vn demonio, que quede en lugar del bruxo, o bruxa, y le substituya y supla por el, o por la que al Aquelarre va, y toma su figura y semejança exterior, y haze los ministerios domesticos, que los absentes auian de hazer, como hilar, o adereçar la cena, &c. Y si la ausente es muger, representandola el, se acuesta con su marido, y suple todo lo que ella personalmente auia de cumplir con el: aunque en el cuerpo elemental que toma para estos officios el demonio, no tiene el calor tan viuo, como tiene vn cuerpo humano, sino que siempre las carnes (dixeron) que erã mas frescas. Quisieron saber esto de rayz los Señores Inquisidores, y aunque confesso vna que en su lugar quedaua el demonio en su casa, y cama, la preguntaron como sabia esto, ella respondió, que lo sabia muy bien, porque lo experimen-

*El Demonio queda en lugar del bruxo absente.*

*celebrado en Logroño.*

15

taua muchas vezes, añadiendo, que pocos dias auia que estãdo ella absente de su casa en el Aquelarre, y quedando el demonio en su lugar, acostado con su marido, llegò vna vezina con mucha muestra de necesidad, a pedirle vnos huevos, el diablo le respondió haziendose dueño de casa, con la mesma voz dela absente, que no los auia, y que asila auia despedido: y que quando ella boluio del Aquelarre, y la dio cuenta de lo q̄ auia pedido la vezina ella mostropesár, por ser su amiga y sabia que venia con necesidad, y ella los tenia en casa. Y Maria de Zozaya cuenta en su dicho, que quedando el demonio en su lugar mientras ella estaua en el Aquelarre, vino otra vezina a pedirle vn pan, y el demonio en figura della le respondió, que no le tenia: y quando ella boluio del Aquelarre, dando la cuenta dello, como fueren hazer, y de todo lo que en ausencia ha pasado, para que hablasse en conformidad, y conseqüentemente con lo que el auia dicho y sucedido en casa, entretanto que estaua absente. Dixerõ asì mismo, q̄ los Aquelarres q̄ ay en otras partes (q̄ sin duda los deue de auer en muchos lugares, segun esta apoderado en todos el demonio) se guardauan los mesmos estylos y modos de proceder de los bruxos, con el demonio, y el demonio con los bruxos: y hallandose los bruxos

*Cuenta de una vezina, que vino a buscar a vna bruxa.*

*En todos los Aquelarres se guardan los mesmos estylos.*

del

del Aquelarre de Cigarramurdi con su señor, en el de Pamplona, vieron como aquella noche estauan con el gran señor de alli, otros señores de otros doze lugares: particularizaron al señor de Cigarramurdi, Zuaçola, Calahorra, san Sebastia, y de otras partes: y que todos estos doze señores, que eran demonios, respectauan al de Pamplona, q̄ era muy hermoso, y donde auia mas de quinientos bruxos, y que los señores le besaron debaxo dela cola, y tras ellos todos los de mas bruxos. Al fin dixeron, que auia sido puntualmente, como en el Aquelarre de Cigarramurdi, y que se aprouechan delas mesmas vnturas para yr a ellos los bruxos, diziendo los de los vn̄os y de los otros quando se vntan, y hablando con el demonio: *En tu nombre Señor me vnto, de aqui adelante yo he de ser vna mesma cosa contigo: yo he de ser demonio, y no he de tener nada con Dios.* Quedando bien claro y aueriguado, lo que vn tiẽpo Theologos muy grandes, tuuieron por muy dudoso, y aun por increíble, que real y verdaderamente, y no fantastica y aparentemente yuan con sus cuerpos, y almas de vna parte a otra. Y para yr y parecer en los Aquelares no pudiera ser de otra manera, y para hazer todas las cosas que hemos contado, y les manda el demonio que hagan, y para recibir los castigos que atras quedan referidos no obstante

Aquelarre de Pamplona.

Realmente y no fantásticamente v̄a a los Aquelares y otras partes.

no obstante, que tambien suele hazer el demonio algunos embustes, con que a los bruxos les haze parecer y pensar, que les lleua y trae por diferentes partes, y lugares, y no van a ellos, y q̄ veen cosas que no vian en otros, sin verlas ni llevarles realmente, sino haziendo se lo parecer cõ sola la fantasia, y imaginaria representacion.

§. IIII.



VIENDO venido la junta de ellos al Aquelarre de las fiestas extraordinarias, el demonio parece acompañado de otros demonios, de la misma figura y gesto del, aun que algo menor en la representacion de la estara: y el numero de los demonios, que como criados con el estan, suele ser de hasta seys, o siete: y estos que son como ministros suyos, componen vn altar de color de negro, y de tinieblas, como lo es el autor, que es el padre de ellas: y encima del ponẽ algunas imagines muy feas de demonios. Y acabado esto, acuden luego estos ministros a vestir al gran Señor, vna ropa que se pone del mesmo color negro, y cõ ella se sienta en vna silla, y manda, que los bruxos, y bruxas acudan vno a vno a confessarse con el, como lo van haziendo, hincados de rodillas: y estando en

Haze otros embustes el demonio para hazerles entender que se mudan a otra parte.

Acompañan al gran señor otros demonios.

do en esto muy advertidos, que no han de tomar en la boca el santo nombre de Iesus, ni mentar el nombre de Maria, o de la santa Cruz, ni per signarse, ni fantiguarfe, sino dandose en los pechos dicen sus pecados, conforme el arancel q̄ para dezillos los tiene dado. Y entre otras cosas, de que alli se acusan, es de las que han hecho como Christianos, como si entraron en la Iglesia, si oyeron Missa, o Sermon, si confessaron, o cumularon, aunque vüiesse sido por no ser entendidos ni notados haziendo lo contrario. Y en los pecados de omision, se acusan de los males que han dexado de hazer, y si por cumplir cō la Iglesia, o porque no reparen que no acuden al Sacramento de la Penitencia, como se notaria en los lugares pequeños, se van a confessar con confessor legitimo Eclesiastico, es solo por cumplimiento, y callado las abominaciones de sus pecados, y assi la tal confession, como es tan mala y tan sacrilega, mas es para hazerse mal que bien. Assi, que el demonio oydo los pecados que le cōfiesan, les da penitencia, y siempre suele ser esta, segun dicen estos confessantes, de que hagan todo el mal que pudieren a los Christianos, y les dexen de hazer tambien todo el bien. Comiença tras esto puesto vno como ornamento vna Missa, la qual offician aquellos demonios ministros que

Confessa el demonio a los bruxos.

Cōfessan los bienes q̄ hā hecho, y males que han dexado de hazer.

Dize Missa y adereçale altar para esto.

que tienen la voz (aunque cantan) semejante a la de su Señor, baxa, gruessa, ronca, mal entendida y desentonada. Y en llegando a cierta parte desta Missa, se buelue al auditorio de bruxos, que la oye, y les haze vn sermon bien corto y breue: y en elles dize estas palabras: *No seays vanagloriosos en buscar jamas otro Dios fuera de mi, que yo soy el verdadero y no el delos Christianos, y aunque agora aca padezçays trabajos, llegara a su tiempo la otra vida dichosa, que os tengo prometida, y con ella tendreys descanso, y todo bien y premio de vuestros trabajos.* Acabado este sermon entra en el offertorio, y todos los bruxos y bruxas acuden a el con sus ofrendas, llevando cada vno candelas en las manos encendidas, de rasina: y la ofrenda suele ser media tarja, o medio real, o vn franco los que son mas ricos, que vale tres reales, o algunos hueffios de muertos. Y esta ofrenda la recibe vna que esta a sulado, y la llaman la Reyna, muy apuesta y adereçada, y con cadena de oro en su cuello, que poco ha diximos, que era Craciana de Barranachea; la qual tiene en la vna mano vna vacinica, y en la otra vno como portapaz, donde esta pintado el rostro y figura del demonio. Y en la vacinica recibe la ofrenda que van ofreciendo al gr̄a Señor, dandoles ella a befar con la otra mano a aquel portapaz: y quando van echando su ofrenda di-

Freduca los bruxos, y que les dize.

Ay ofrenda y de que es.

Recibe la Reyna la ofrenda en vna vacinica.

Ofrenda de  
sesos de  
muertos.

Enciende  
un brazo de  
rêno muer-  
to que llenã  
per autor-  
cha.

da dize cada vno al echar: *Esto por el honor del mundo y honra dela fiesta.* Sin esta ofrêda refirio Miguel de Goyburu, en su dicho, que suelen hazer particulares bruxos, otras de sesos de muertos, por mas podridos que esten, sin hazerse caso de ser cosa tan asquerosa: y particularmente, de los huefucillos y ternillas de azia las narizes, y de los huefucillos de los pies: y para esso van de noche a sacarlos de los sepulcros, alumbrandose de vna muy particular antorcha, que dixo Ioannes de Echalar, que era de vn brazo entero de vn niño muerto sin auerse baptizado, y era el yzquierdo. El qual començauan a encender por los dedos dela mano, y con esta luz contaua este, que veen bien los que son bruxos, y no verian los q̄ no lo son. Pues estos huefucillos se los lleuan al Señor en vna cestilla, y se los ofrecen en el Aquelarre, haziendole primero tres reuerencias, y hincãdo las rodillas con cada vna hasta el suelo, y caminando azia donde el esta. En la vltima reuerencia puestos de rodillas le hazen esta ofrenda, haziendo primero cierta ceremonia, tendida la mano yzquierda, y leuãrada en alto, y pouiendo vna higa, con que significan la mucha detestacion y aborrecimiento que tienen a los Christianos, y a su ley, cuyos son aquellos huefucillos, con que hazen gran lisonja y gusto al Señor,

ñor, y las palabras que le dizen son: *Tome Señor esto que le ofrezco.* Y hecha la ofrenda, con tal inuencion de ceremonia, el se la agradece cõ muy buenas palabras, y ofrecimiento de hazerle bien por ella: y la ofrenda la echa luego el mesmo en vn esporton, que tiene junto a si, y la gusta y come della, con muestra de mucho contentamiento y sabor: y al comer la masca con vnos dientes grãdes que tiene feamente, chascando y haziendo ruydo, como lo suele hazer vn puerco quando come. Toma tras esto el demonio vna hostia redonda negra, despues de auer hecho ciertos garabatos, con la mano yzquierda, que es con la q̄ diximos que haze todas sus acciones, guardãdo se de no hazer cruces con ellos, despues de auer dicho ciertas palabras, haziendo al modo que suele hazer el Sacerdote Eclesiastico, quando cõsagra, y diziendo: *Este es mi cuerpo,* la leuanta en alto, para que todos la adoren, como lo hazen, cõ mucha deuocion los bruxos, dandose en los pechos, y diziendo vnas palabras en Bascuence: *Aquerragoy i, aquerrabeyti:* que en nuestro lengua ge quiere dezir: *Cabron arriba y cabron abaxo, cabron arriba y cabron abaxo,* que lo deue de hazer (procurando en todas estas cosas el demonio ser como Simia, y parecerse en el modo que en esto guarda, al estilo que suelen tener los fieles

El demonio  
con la mano  
yzquierda  
haze todas  
sus acciones

Leuanta su  
hostia en al-  
to para que  
la adore los  
bruxos.

*Relacion del Auto de la Fe*

Christianos en la Iglesia) y levantando su negra hostia en alto, levanta tras ella vno como caliz, tambien de color negro, y el de alli a vn poco come la hostia, y bebelo que va en el caliz: y a la postre acabada su Missa, buelto el rostro hazia la gente, haze con su mano yzquierda vnos garabatos en el ayre, como hayendo de hazer y formar cruces en ellos, con que les echa la bendicion. Y esto hecho, llegan todos a aquel linage de altar, q̄ alli se compuso a comulgar de su mano, y el les da vna hostia del color dela con que dixo Missa, aunque menor, y el sabor es como de pan, y al darfelas y meterfela en la boca a cada vno, va diziendo: *Este es mi cuerpo, este es mi cuerpo.* Y acabada esta solemnidad y ceremonias, dos bruxos que allí se firuen como de caudatarios, le alçan por detras aquella vestidura y ornamento que trae, y haze que todos lleguen a besarle debaxo dela cola, lo qual ellos hazen cō grã deuocion, y reuerēcia. Y porque estamos en platica de su missa vna cosa hallo digna de reparar, que tambien refirieron los bruxos contestemēte, que desde el punto que hazen profesion de bruxos, no ven la santa hostia consagrada, donde esta Christo nuestro Señor, sino que quando la alça el Sacerdote en la Iglesia, se les pone delante della vna como nube, o niebla espessa, que no se la

*Comulga a los bruxos cō unas formas negras.*

*En siendo bruxos no ven el Sacramento de el altar.*

*celebrado en Logroño.*

19

se la dexa ver: y así mismo les acontece, quando por cumplimiento van a comulgar, por no ser notados de no lo hazer, yaunque esto queriendo lo así nuestro Señor, pudiera ser caso milagroso, pero con todo esso no se sabe de cierto la causa ni la razon y misterio, que en esto puede ha-uer. Y a Maria de Iurreteguia, bruxa reconciliada, que fue la primera, que ayudandola nuestro Señor, se apartò de su mal viuir, y dexò la endemoniada secta que seguia, la acontecio así, cuya conuersion fue desta manera. A su lugar de Cigarramur dillego vna bruxa Francesa: cuyo nombre y lugar de donde era natural, por particulares razones se calla, a la qual, quando se hizo bruxa en su Pays, a donde la hizieron renegar de Dios y de sus Santos, segun el estilo que en esto se tiene, y hemos referido, y quando le dixerò que renegasse tambien de nuestra Señora, como hazian los de mas, nunca lo quiso ella hazer, por mas combatida que fue, lo qual tuuieron los bruxos por presagio de que auia de dexar la nueva profesion, y venirà ser de ella descubiertos ellos: en la qual con todo esto estuuò año y medio: y mouiendola Dios interiormente, para que conociesse, el grande yerro que auia hecho, le fin- tío tanto, que de pura pena y dolor cayo enfer-

*Deuociõ de nuestra Señora.*

*Conuersion de vna bruxa Francesa.*

como, *3* ma, y

ma, y duro en esta enfermedad siete semanas. Y tratando consigo a sus solas de confesarse y hazer penitencia, y dezir lo que en el año y medio no auia querido confesar, llamò ya para esso el Vicario, el qual la supo ayudar tan bien, que la hizo reconocer mas la fealdad de sus pecados, y el miserable estado a que auia venido: y deteniendola la absolucion hasta tener licencia del Obispo de Bayona, por auer sido heretica, seguidora de tal secta: y dada del la absoluo y reconcilio, con que vino a salir de su miserable estado. Y estando luego despues en el lugar de Cigarramurdi, declarò que en el auia Aquelarre de bruxos, y ella mesma por la honra de nuestro Señor, los yua descubriendo y declarando, y assi descubrio a la dicha Maria de Iurrereguia: la qual a los principios negaua fuertemente, y con muchos juramentos, y pedia con harto sentimiento y lagrymas a su marido, que la vengasse dela que le leuataua tal testimonio, pero la Francesa sin embargo de esso, constantemente dezia que lo era, y q se conuirtiesse como ella hizo, y hiziesse penitencia, que era lo que hazia al caso, con lo qual su conciencia se remordio tanto, que vn dia delante de su marido, Estevan de Naualcorenna, se desmayo, y tuuo tan grandes congoxas, que dando vn grande sospiro, embuelto en hartas lagrymas, cono-

cio,

cio, mouiendole Dios a ello, delante de todos su culpa, y echo por la boca vn alieato de muy hediondo olor, que era señal de que el demonio se le auia puesto en la garganta y lengua, para que no confesasse. Y conocio que lo que la muger Francesa hauia dicho de ella, todo era verdad: y que muy temprano y desde niña auia començado a ser bruxa, y que la ayudassen todos a salir de tal estado. Para lo qual acudio luego al remedio de la confesion, y el que la confessaua la mando, que en la Iglesia publicamente lo manifestasse a todos, y les pidiesse perdón de los agrauios que les auia hecho, y del mal exemplo que auia dado en el lugar: y assi lo hizo todo que fue buena muestra de su penitencia. Y sintiendo que el demonio, y los bruxos y bruxas, que en aquel lugar auia, la auia de hazer mucho mal, se preuenia para guardarse dellos: y en vn dia q era de Aquelarre, procurò tener gente consigo que la acompañasse y animasse contra el demonio, que auia de imbiar luego por ella. El qual lo hizo assi, mostrando a todos los bruxos que venian al Aquelarre, grandissimo sentimiento de que se yuiesse escabullido y escapado esta moça, la qual auia de dar noticia de quanto passaua, y manifestar toda la complicitad que auia, y luego los embio a que se la traxessen. Fueron a

*Maria de Iurrereguia confessa ser bruxa.*

C 4

la ca-

la casa y pieça, donde estaua, con la gente que la acompañaua, y entre los de mas, los que la auian en todo ayudado mucho, con mucho zelo del bien de su alma: y mirando las bruxas por encima de vnas vigas q̄ por atajo estauã en la pieça, sin ser vistas de ninguno sino solo della, en diferêtes figuras, la llamauan y la assegurauã q̄ no la haria mal si boluia: y otras vezes, puesto el dedo en la frête la amenazauã cõ grãdes castigos sino yua, respondia la dicha Maria de Iurreteguia, que no auia de yr, y que la dexassen, diziendo a voces, y llorando muy alterada: *Dexadme dexadme traydores, que harto basta lo que he seruido al diablo.* Y alcançando con la mano en alto la Cruz del rosario animosamente, como arma tan poderosa contra ellos, les repetia lo mesmo diziendo: *Que no les temia, que la santa Cruz la defenderia de todos ellos, y del mesmo infierno.* Y eran muchos de los bruxos que venian con tal embaxada sus parientes: y entre ellos dezia y señalaua ella, que estauan en el humero llamandola, Ioana de Telechea, y Maria Chi-piã sus tias, y Ioannes y Miguel de Goyburû: y todos al fin con la resistêcia de su fortaleza se fuerõ retirando y huyendo. Y acudiendo con enmiêda de su vida a la confesion y comunion, andaua muy reformada, y ya viala santa hostia consagrada, que antes no podia ver. Tambien casa el demonio

*Van las bruxas por Maria de Iurreteguia.*

*El Sacramento de altar.*

demonio a los bruxos, diziendo al bruxo: *Esta es buena para vos: y a la bruxa. Este es bueno para ti.* Y luego les manda que consuman el matrimonio, como ya casados.

S. V.



**A**L FIN y en lo postrero del tiempo de todos los Aquelarres, manda el demonio a los bruxos mas antiguos y entendidos, que hagan las ponzoñas, para hazer muertes y daños en los hombres, en vna caldera que para esto tienen diputada, adonde se ha ydo guardando toda aquella agua verde que diximos, que cada vno en su casa faco y recogio del Sapo, despues de auerse aprouechado delo que vuo menester para las vnturas. Y tiene para estas cosas el demonio su oficina y botica, cõ sus ministros para hazerlas, y para los materiales dellas, haze que sus ministros, o criados demonios, vayan en cõpañia de otros bruxos, a los peñascos y lugares sombrios, humidos y lobregos, a donde suelen residir ponzoñosas sabandijas, y a donde ay peñas, que es donde ellas suelen tener sus manidas y madrigueras, y leuando estas peñas y encãtandolas, salen luego como biuoras, culebras, sa-

*Hazen ponzoñas en los Aquelarres*

C 5 pos,

pos, Salamandrias, limacos, y otras semejantes, y las recogen. Y ansi mismo, en tiempo que los frutos de la tierra comiençan a florecer, como en la Primavera, los que son a proposito para esto, y la yerua del Lobo, que es como turmas de tierra, y tienen dentro vn poluo negro, que dándole con el pie se desparce, despoluorea, y deshaze en humo, esto mezclan con sesos de difuntos: a los Sapos assien los bruxos con los dientes por la cabeça, y tirando el demonio con la garra, les ayuda a quitar el pellejo, que es a proposito para esto. Y todos estos materiales los cortan a troços y los echan a cocer, en la caldera juntos, para hazerlos vnguentos de los con que se vntá, que vienen a quedar como sangre de mataduras de mula, o las echan en las brasas de los fuegos, hasta q̄ quedan como carbon: y afsi duros y secos, los muelen en vnos morteros de madera, y hechos poluos los meten en vnas ollas, juntandolos cō el agua verde de los Sapos, que diximos que sacan. Esto todo lo van reboluiendo con vn palo, hasta que este bien desleydo y mezclado: y en estando el cozimiento en su punto, lo lleuan al demonio, el qual lo haze pellas, las quales parte a los bruxos maestros, guardandose para si su parte, y todos los pellejos de los Sapos. Estas pellas que les da el demonio, buelue a secar los bruxos al fue-

*Quitá el pellejo al Sapo para las ponçoñas.*

*Como son los vnguentos con que se vntan.*

*Haze el demonio de todo vnas pellas, y guarda su parte.*

al fuego y al sol, y el humo dellos, que con cierta inuencion recoxen diestramente, lo hazen poluos, que despues firuen para matar, quebrar saludes, y hazer daños en los hombres, como perderles los frutos de sus heredades, que con tanto afan y trabajo cultiuaron. Los huesos de los difuntos que han mondado de la carne, y guardado despues de auerfela comido, los guarda el demonio, y los cuece con vna cierta yerua, que en Basquence se llama *Belarrona*, con la qual se bueluen blandos como nabos cozidos, y exprimiendolos sacan dellos vn çumo, de efecto mortifero, y este tambien reparte el demonio entre los maestros bruxos, para que hagan con el mayores daños, por ser su ponzoña mas subida y mala. Puestos pues los poluos en la perfeccion q̄ han de estar, para que se configa el efecto que el demonio quiere, de matar y hazer daños en las gentes, y destruyr los campos donde se echaren, se firuen dellos desta manera. La bruxa, o bruxo que esta enemistado con alguna persona, acude al demonio con su quexa, y le pide vengança, pidiendole le ayude a matarla, o la haga enfermar por tanto tiempo, o la mate el hijo querido, o otra cosa semejante. El demonio auendolo por bien se va con ella, y si el enemigo amenazado esta en la cama, le adormece lo primero, tocando

*Belarrona.*

*De los huesos de difuntos sacan ponzoña.*

*Como los ayuda en sus venganças.*

le en

le en las sienas con ciertos poluos, y luego la bruja entra, y por su mano le pone los poluos en los labios, que le ha dado el demonio, o se los pone en las ventanas de las narizes: y como necesariamente ha de respirar para viuir, con el haliento que reciben por estas vias, se entran con el haliento en el cuerpo de la persona, y le inficionan y enflaquecen, y se hazen los daños que se pretenden: de manera, que a tantos dias de enfermedad, o flaqueza muere el tal, o la tal enferma. Y si a caso la bruja satisfecha del enojo, y passandosele se apiada del, y quiere que no pafse tan adelante la vengança, que llegue a morir, buelue al demonio a pedirle salud para el tal enfermo, el se la da, aunque con dificultad, y de harta mala gana, dádole vn cierto vngüeto, que no quiere dezir de que lo haze: y vntando al enfermo, o enferma con el, le sana, aunque de ordinario dixeron que imperfectamente, porque siempre suele quedar achacoso, y mas acortada la vida. Tambien succede, que el que tiene enojada la bruja, o brujo, sabiendo que ha de passar por tal, o tal parte, se preuiene ella, y haze al demonio que la ponga en aquella parte por donde ha de passar, encubierta, y emboçada con vna como nube, y allí la esta acompañando el mesmo demonio: y quando passa el enemigo, le vierte a cueftas ciertos poluos,

*Unguentos para que remedie el daño hecho.*

poluos que el demonio le ha dado, de muy subida ponzoña, de los que hemos dicho, y el mesmo demonio con vn viente chico que mueue, por no llegar a el inmediatamente, se los lleua, y llega a la cara, o manos, o otra parte que ella quiere a donde toque, y en tocando, succede el daño que dessea de enfermedad, con que queda vengada. Quando quieren vengarse de alguno en sus hijos pequeños, van a ellos a la cama, o cuna en que está, y con los poluos que suelen, los adormecen, y afsi mesmo a sus padres, y quitan la luz si la ay en la pieza, con tal sutileza, que a la mañana quando la hallan apagada, como no hallan el azeyte, que ellas quitan, collixen que se deuio de acabar ardiendo, y no por ministerio de la bruja: y sacado al niño de la cuna a fuera le desembueluen, y con vnos como alfileres agudos, le punçan de fapiada y cruelmente, o en sus partes naturales, o en el siello, o en las tetillas, o en el cerebro y sesos, entrándole por todas estas partes estas agujas, le chupan y le facan la sangre, que dixeron que era para ellas sabrosissima cosa sobre manera. Y el demonio llega luego (que siempre las esta en estas tales cosas acompañando, y vnta a aquellas partes del niño heridas de los alfileres agudos, con vn vnguento que tiene, y luego se cierran y desaparecen las heridas y señales dellas, sin que a

*Acõpaña el demonio a la bruja en una nube, y de allí se vierte los poluos.*

*Punçan con vnos como alfileres a los niños, y los chupan.*

que a la mañana por mas que las anden recono-  
ciendo, las puedan descubrir. Y esto de chupar  
dixeron, que dura para los niños hasta quatro  
años, que en passando la criatura dellos, no se da  
ni atrae bien la sangre. Y quando estan chu-  
pando a los niños, el demonio que asiste alli y  
muestra tener dello gran gusto, les dize: *Chupad,  
chupad, que esta sangre es buena para vosotros.* Con los  
de alguna mas edad proceden para hazerles mal  
de otra manera, dandoles crueles açotes, pelliz-  
cos, o mordiscos, con los dientes, cõ que los sue-  
len dexar bien acardenalados y doloridos, y assi  
hazen a otros mayores, vntandoles tambien a  
los vnos y a los otros, con los poluos ponzoño-  
fos de que vsan, por las sienes, y otras partes, quã-  
do no les quieren hazer demasiado mal. Y quan-  
do quieren hazer daño en los campos, hereda-  
des, guertas, ganados, &c. por vengança, o por  
vicio, o porque entienden que en ello dan gu-  
sto al gran Señor, se junta el demonio con los  
que quieren esto, acompañandole otros de-  
monios, que son como pages suyos, y la Rey-  
na de los bruxos, y los bruxos mayores, y bru-  
xas mas ancianas: y bolando todos por los  
ayres, con las ollas de los poluos, saca el demonio  
los suyos, que trae embultos en vn pellejo de Sa-  
po, y se los da a los bruxos mayores, para que los derra-

Como hazê  
daño en los  
campos y he-  
redades.

erramen y esparçan sobre los tales campos, y  
heredades, y algunas vezes quiere el Demonio q̃  
to se haga por ministerio del ayre buchorno, q̃  
deue de juntar alguna mas malicia para estos e-  
fectos: y quando ya se derramã, dize el demonio  
estas palabras, que despues van diziendo los bru-  
xos, quando sobre las heredades van sembrãdo  
los poluos: *No florezcan, no florezcan, no traygã fru-  
to, no traygan fruto, pierdase todo, pierdase todo, sino es  
lo que a mi toca.* Y luego tras la roziada de los pol-  
uos que desparcen, pierden el color y se enlaziã,  
y defecan los campos y sembrados, y huertas.  
Preguntaron a los dichos confessantes, que si su-  
cedia siempre infaliblemẽte el perderse estas ha-  
ziendas, sobre que derramauã los poluos los bru-  
xos, como el demonio mandaua, y respondierõ,  
que auian experimentado que no, sino quando  
mucho la tercera parte. Y boluiendoles a repre-  
guntar, si quedaua libre y salua la hazienda de a-  
quel a quien el queria fauorecer, y por amor de  
el qual se arrojan estos poluos, para tomar  
vengança de su enemigo. Respondieron tambié  
que no, sino que peligrava mucho de sus hazien-  
das, con que echauan bien de ver la mentira del  
engañador, que aquello dezia. Tambié suele lle-  
nar a estos seguidores suyos el demonio, a hazer  
males en la mar: y assi contaron algunos bruxos,  
que

*Aprovechã  
se del ayre  
buchorno pa-  
ra hazer  
mal.*

*Las pala-  
bras que di-  
ze el demo-  
nio.*

*No se pier-  
de del todo  
los campos.*

Relacion del Auto de la Fe

que auia lleuado consigo a Miguel de Goyburi, y a otros, a San Iuan de Lus, y entrando dos leguas dentro por la mar, para hazer daño a vnos nauios, el demonio dando con gran ligereza vna buelta azia atras, dixo con voz gruessa y ronca, auiendo primero leuantado la mano y zquierda, como quien queria echar la bendicion, dixo: *Ayre, ayre, ayre:* y luego se leuanto vna borrasca tan grande, que estuuieron a canto de perderse los nauios, si los que en ellos venian no acudieran a fauorecerse de Dios, diziendo el nombre de Iesus, y leuatado vna Cruz de vn Rosario, y la puso a la vista del mar tempestuoso. Quiriendo tambien fauorecer el demonio a Graciana de Barrenechea, que era aquella que diximos que era la Reyna entre las de mas, a petició suya, por zelos que tenia de otra bruja, que el demonio queria mucho, que se llamaua Mari Iuan de Odihá, le pidio licencia para dar tras ella, y que la ayudasse para matarla, y ello hizo afsi, dandola poluos en vn pellejo de Sapo embuelto, con que puestos en la boca y narizes de su contraria, la vino a enfermar y a matar, que fue el remate de estos zelos. A de mas desto les manda el demonio, que vayan a hazer mal a tales y tales personas, porque en estas cosas el por si no le haze (como ya hemos dicho) y ellos executan su mandado con grande pun-

Fauores del demonio a Graciana de Barrenechea.

Matarõ con los poluos a Maria de Odihá.

la gran  
ere, que  
jo de su her  
de auia muer  
es mayores, y  
fession los nõ-  
bres dellos, y las causas de su vengança, que aqui se callan. Este uania de Yriarte su hermana, y Graciana de Barrenechea su madre, refieren cosas muy notables, y muertes que hã hecho, que por ser tantas, no se declaran en particular en sus sentencias. Y Este uania de Telechea, confieffa auer muerto vna nieta suya, echandola vnos pocos de los dichos poluos, en las migas que le dieron a comer, solo porque auiendola tomado en brazos, se le enfuzio en el auantal. Y que a vn muchacho grande, porque le dixo: A puta vieja, el pescueço se te tuerça, le aguardo en cierta parte por donde auia de passar, y lleuando la mano vntada con los vnguentos pestiferos, trayendosela por la cabeça, y al pescueço, como que le alagaua, le

Miguel de Goyburi.

Maria de Yriarte.

Este uania de Yriarte.

Graciana de Barrenechea.

D causo

eficacia dela ponzoña. Desta manera confesso Maria de Zozaya, que matò a muchos hombres, asimismo como mayores. Si fueren tambien estos poluos, como se ha dicho arriba, a estos bruxos, para sus vnturas, con las quales se van a donde quieren, y acude siempre el demonio a ayudarlos, como para y por los ayres, para entrar por ventanas, aunque sean muy pequeñas. Y refirió se en las confesiones de ciertas bruxas, que auia entrado por ventanas no mayores que vn palmo, y por estrechos resquicios y humeros, diuerfas vezes, para hazer de los males que acostumbrian; chupando a los niños, como se ha dicho. A los quales, por hazer mas gusto al demonio, los facan de las cunas, y de en casa de sus padres, y se los lleuan a Aquelarre, dexando en sus casas bien adormecidos a sus padres, y amas que los crian: y alla de suuditos suelen jugar con ellos, por su entretenimiento, quando se juntan algunas, como aca a la olla, o a la pelota: arrojado el niño de vna en otra por su passatiempo. De estos niños quando mueren suelen coxer los bruxos, en especial de los que mueren no baptizados. Y asi mesmo hazê a todos los bruxos y bruxas muertas, yendolos a desenterrar de sus sepulcro, dexando en el solos los intestinos y mortaja, con tal sutileza todo, y tan disimulado, y quedã

*Maria de Zozaya matò a muchos assi chicos como grandes. Muchos daños q se hacen con los poluos pòzanosos.*

*Lleuan los niños a los Aquelarres*

*Desenterrã los muertos para comer los.*

D 2 do tan

*Masan y chupã a sus propios hijos.*

*En mançanas pone pò çonia mortifera.*

*...*

de gusto y vn hijo de... que terian... os: y para esto... los dichos en... jieron a comer... dias mujerõ, y a otros... les hazian muchas vezes muy malos tratamientos. Vfan fuera desto poner de estos poluos ponzoñosos, en mançanas y otras frutas, quitando con gran sutileza vn poquito del pellejo de la mançana, y poniendo alli algo dellos, que por poco que sea, es muy eficaz para esso, si se come la fruta, y sobre los poluos puestos, buelue a poner y encaxar el pellejo quitado, o quitan el pezoncillo de la fruta, y dexando en el hoyo que queda los poluos le buelue a poner, y probada la mançana de aquel a quien quieren hazer el daño, se viene a conseguir por qualquiera parte que la muerda, aunque dexasse la parte a donde pusieron los poluos, porque toda ella en poniendolos queda inficionada, con la sutileza y efica-

efica-

do tan bien compacto el sepulcro, que no se echa de ver ni queda señal delo que han hecho, y ayudandolos para esto el demonio, especialmente, para el quitar, o boluer a poner alguna pesada losa, que estava sobre la tal sepultura, y para abrir las puertas si estauan cerradas, y de noche les daluz, y la lleva dentro en el puño, para que vean a hazer esto. Y si ay bruxos parientes del muerto, ellos son los principales, a quienes conviene este ministerio del desentierro: y el mas cercano en deudo, se lleua en braços al difunto al Aquelarre por los ayres, acompañandole los de mas: y destaçandole alli, le van repartiendo en esta manera. Al demonio se le da el coraçon, y los sesos, y a los de mas demonios que le acompañan, las manos y los pies, q̄ son sus derechos. Lo de mas reparten entre todos, y aunque la carne de estos difuntos, y la de los niños no baptizados, salga de los sepulcros hedionda y podrida, tienen ya para esto tan perdido el asco y miedo, a cosa tan atroz, y tan asquerosa, que ha llegado alguno de ellos a dezir, que les sabia tan bien como gallinas, o capones, y el Demonio se lo ha fazonado de tal manera, que confiesan, que ninguna cosa en las de comer hallan tan sabrosas. Guardan tambien desta carne algunos pedaços, que lleuan a sus casas, para al-

rā algunas meriendas que entre si se hazen, vnos a otros, y se la dan por mucha fiesta. Y andan siépre en la perpetracion destas cosas tan atroces, y de otras maldades, muy sin pena de ser descubiertos, porque el demonio los tiene mandado y encargado muy sobre manera el secreto, de baxo de grandes penas, así a los chicos como a los grandes, y los castiga rigurosamente, quando le rompen y dizen algo, delo que passa en los Aquelarres, y aun no quiere que entre si mismos hablé de las cosas dellos fuera de alli. Y este se asegura y cōfirma mas, cō las enormes maldades q̄ todos cometē alli, cō rā torpes adulterinas inestuosas, y nefandas carnalidades. Con auer sido apostatas de la santa Fê, y comer carne humana, y ser homicidas de tantos chicos, y grandes, y tantos males de tantas maneras, que por lo que les va a ellos, y porque no sean entédidos, todos tienen harto cuidado con el silencio, y para librar se de las penas establecidas por las leyes, que tienen por derecho tales delictos, del cuchillo y del fuego: y aun quando trayan a estos bruxos presos, de su lugar de Cigarramurdi, a las carceles secretas de la Inquificion, el demonio por el camino les venia en diferentes figuras apareciendo, sin ser visto de otros mas que de ellos exhortandolos a que callassen, porque si hablaban,

Como guardan el secreto.

Ser homicidas de tantos chicos y grandes.

El demonio a los bruxos presos les encarga el secreto.

su boca y lengua les condenaria, y si callauan, el silencio las salvaria: y tomaron esta doctrina tambien los feys que quemaron, que en ninguna manera les pudieron hazer que dixessen la verdad, por muchas vezes que los traxeron a la audiencia, los señores Inquisidores, y les amonestaron caritatiuamente que la dixessen: y aun diziendo les todas las culpas fuyas, que de los otros auian sabido, y que para cada vna de ellas se dize, que auia a diez y feys y diez y ocho testigos, y muchos mas: y como siempre quisieron estar negativos así uieron de passar sin remedio por el fuego, sin gozar del beneficio de la reconciliacion misericordiosa, de que gozaron todos los de mas confitentes. Y aun despues de quemados estos desuaturados, recogiendo y mirando sus vestidos el verdugo, con alguna codicia, particularmente en los ruedos de las sayas de las mugeres: por ver si hallauan algun dinero, y desconfiendolos para esso por vnos vultos que por de fuera con las manos descubrian, se hallaron en ellas escondidas manos y pies de Sapos, y otras cosas a este rono, que manifestauan bien lo que auian sido. Así, que este silencio es el que deue de tener tan encubiertas estas maldades, que tantos siglos ha que se vsan por este genero de gente, y agora por la misericordia de Dios, también se

Hallaronse en los ruedos de las sayas manos de sapos.

ha dese-

ha descubierto cō inmeño trabajo de los Señores Inquisidores de Logroño. Ya Maria d' Iureteguia otra bruxa de las arriba nõbradas, y de cuya conuersiõ diximos, moça menor de veynte y cinco años, y casada, y q̄ fue la primera q̄ fauoreciendo la Dios, descubrio y dio noticia destas cosas, la hizo el demonio en el camino, trayendola presa con las de mas, grandes halagos, para que callasse, como ella despues confesso y refirio, que venia a esso en figura de hõbre, y en essa figura durmio con ella vna noche, y tuuo las mesmas carnalidades que solia, y despues de entrada en las carceles, no se atreuio el demonio a aparecerlas, ni hablarlas, ni persuadir las mas al silencio, que tanto dessea que guarden. Y aunque a vna dellas, que lo negaua todo al principio, determinando se ya, por mouerla Dios a ello, a dezir la verdad en aquel santo Tribunal, y pedir audiencia, como la pidio de hecho, para dezir lo q̄ antes auia callado, la estoruaua el demonio, que no la dixesse por entonces, añugandola la garganta, y añudandola la lengua allí, de manera que no podia hablar, ni vsar della en ninguna manera, y así la vuerõ de boluer: y viniendo otra vez y encomendandola a Dios, hizo bien su confesion, y fue muy clara y muy larga: y por auer confessado también, salio no mas de cõ habito de reconciliaciõ.

A Maria de Iureteguia la hizo el demonio grandes halagos por q̄ callasse.

D 4

§. VI.

**R**EGUNTADOS estos bruxos confitentes, de las mudanças, semblantes y aparentes transformaciones en que algunas vezes se muestran y aparecen? Respondieron que era cierto, que los hazia aparecer el demonio en diferentes figuras, y que para ello entendian ellos que les ayudauan las vnturas q̄ hazian tambien, y assi se veyan y hallauã, a su parecer, en figuras de gatos, y perros algunas vezes, que son los animales mas vsuales que se hallan en las casaf, y andando con tales figuras no se podria reparar tãto en ellos en caso q̄ fuelsẽ vistos. Y Maria de Zozaya refiere, q̄ ella cõ otras bruxas, fueron en figuras de gatos, perros, y otras bestias, a espantar a vn Molinero, que les auia hecho cierto disgusto, sin animo de hazer le mal, y cercaron al pobre Molinero, y le affigierõ y atemorizaron harto, aunque el por defenderse de tan importunas bestias, que tanto se le llegauan, vuo de jugar de vngarrote largo, que tenia en la mano, y dio a vna tan buen palo en vn brazo, q̄ vuo de estar del mala en cama por muchos dias, y quedarle siẽpre valdado el brazo. Ya vna bruja de las arriba referidas dixo, que el demonio

*Vana esparlar las bruxas a un molinero.*

nio yendo ella vna noche al Aquelarre, la hizo parecer mas chica, y menor de su estatura: y ella sentida de que la vuisse quitado a su parecer, el buen parecer y talle de su cuerpo que tenia, con que echaua de ver pareceria animal entre los bruxos (que aun en breue representacion y apariencia le pesaua de parecer pequeña) se le queixo mucho, de que vuisse querido hazer la parecer de menor cuerpo, y el consolandola le dixo: Que se te da de esso, pues en los Aquelarres antes de agora has parecido y pareceras mayor y como antes eras: y al contrario otras vezes las hazen parecer mayores, y da otras diferentes figuras de animales, como perros, cabras, yeguas, vacas. Y de Maria de Zozaya arriba dicha, y vna delas que en estatua quemaron, conto que la auia fauorecido el demonio en hazerla, q̄ se apareciesse quando quisiesse en figuras de animales diferentes, y entre ellos se mudò, dixo ella, aparentemente algunas vezes en liebre. Y en este proposito refirio vn cuento, que la gente gustò mucho de oyr, diziendo: Que estando ella a su puerta passo por alli el Vicario, con vnos galgos que yua a caça de liebres, y hablando con el le dixo: Señor compadre mate muchas liebres, y darnos ha lebrada: y passando adelante el caçador, ella de presto se vnto, y se fue al campo en vn pensamiento,

*A vna bruja hizo el demonio parecer mas chica.*

*Cuento de Maria de Zozaya quãdo se aparecio el Vicario en figura de liebre*

*Aunque seã  
viejos los  
bruxos unã  
dose les da  
el demonio  
mucha agi-  
lidad.*

*Maria de  
Zozaya to-  
mo figura  
de liebre.*

sin ser vista, y en el aparecio en figura de liebre: y con ser muger de ochenta años, la daua el demonio y da a todos los que se vntan tan gran soltura, y agilidad, para andar aprieſſa, y mucho y sin cansarse, que es cosa notable, y con q̄ ella passo y excedio a la que suele tener vna muy fuelta y corredora liebre: porq̄ corriendo por el campo en essa figura, traxo tras si toda la tarde molidos los galgos, que la yuan corriendo, y con grande gallardia les yua haziendo burlas, y se les escapaua, y al caçador que andaua tras ellos hecho pedaços de cansado: y quando le parecio despues de gran rato, dio a todos cantonada, y se boluio con grande futiliza a su casa, sin quedar cansada: y se boluio otra vez a poner muy serena y disimulada a su puerta como antes estaua, por donde el mismo Vicario auia de passar: y quando boluio a passar bien cansado y fogoso, burlandose de lo disimulado, le preguntó, si traya muchas liebres, y el la respondio, quan molido venia de correr vna sola que vuo, sin auerla podido coxer, de q̄ no le quedo poca risay gusto a la bruxa, cõ la burla hecha. Y esta misma burla dixo q̄ le auia hecho otras vezes en la mesma figura. Esta mesma bruxa dixo mas en su dicho, q̄ ella cõ otra camarada de bruxas, en diuersas figuras acometieron a vn labrador en el campo, y le molierõ a pellizcos, açotes y

tes y golpes, por cierto disgusto q̄ a vna auia dado, y por lo roto de los calçones por dõde pudieron meter las manos, con los ponzoñosos vnguentos que lleuauan le vntaron, y aquello bastò para dexalle al triste tullido y cõtraecho, para toda su vida. Aſsi mismo confessaron algunos bruxos, y bruxas: que el demonio las lleuaua personalmente a las holguras que querian, sin que nadie las viesse, como a las huertas y casas de placer, de particulares personas, y yuan a ellas, y se holgauan de dia y de noche, sin ser vistos de nadie: y si querian yr tambien dõde bien, o mal las querian, las lleuaua aſsi mesmo: y aunq̄ entrauan en sus casas, y estanan junto a las tales personas, no las echauan de ver, viendo y oyendo ellas, y ellos, todo quanto passaua: y el demonio cõ cierta nuue que ponía delante dellas, las encubria y hazia inuisibles: y podian ellas sin cuydado andar en estas casas, y en las guertas, y casas de placer, entre los mesmos dueños, saltando, baylando, riendo, y cantando sin que nadie los viesse, ni oyesse. Viendo ellas, y oyendo, y gozando de todo quanto passaua y dezian. Refirieron aſsi mesmo en sus cõfessiones, que aun el demonio, sin pedirlo ellas, las lleuaua a las casas de los que no auian echado en la mesa la bendicion, y se holgauan delãte de los duenos de la mesma manera,

*Esta misma  
acometio a  
espantar vn  
labrador, q̄  
dexaron tu-  
llido.*

*Vã a las ca-  
sas dõde no  
se echò ben-  
ciõ en la me-  
sa.*

moſtran-

*Relacion del Auto de la Fe*

mostrando en esto que no fueran si la vueran bé  
decido. Y añadieron conformemente todos los  
bruxos, que el demonio se rie y haze burla de los  
que son ingratos a Dios, y recibiendo de su ma-  
no tantos beneficios, y en ellos la comida y el su-  
stento, no le dan las gracias como deuen hazer.  
Refiriose assi mesmo, como los bruxos entre o-  
tros males que hazen, por mandado del demo-  
nio, vno es, salir a los caminos de noche, a espantar  
la gente passagera, y esto en diferentes figu-  
ras, de gatos, perros, y de otros animales, &c. Af-  
si salieron vna noche a vn molinero, que yua a  
su molino a ver si le faltaua algo: y siguiendole y  
cercandole, le yuan affligiendo harto, y llegan-  
dosele mas cerca, vna bruxa que andaua en figu-  
ra de vn animal de aquellos, que se llamaua Ma-  
ria Presoná, la dio animosamente vn buen gol-  
pe en el brazo, con el palo que lleuaua, que la hi-  
zo dar vn gran grito, con que luego como pudo  
se vuo de retirar, y yendose ella a su casa, se puso  
en cura del daño que le hizo, y estuuó muchos  
dias en vna cama: y al fin, fauoreciendose el hō-  
bre del santo nombre de Iesus, pensando que lo  
auia con demonios, ella y todos se retirarō y hu-  
yeron. Pero el, del espanto y assombrō que co-  
bro alli, cayo malo en llegando a su casa, y le du-  
ro el espanto y daño algunos dias. Lo mismo refi-  
rieron

*Hōbre per-  
seguido de  
bruxos, ca-  
yo malo de  
espanto.*

*celebrado en Logroño.*

31

rieron que auian hecho con otros tres caminan-  
tes, a los quales salieron a espantar al camino, los  
quales animosamente fueron tras ellas, y fauore-  
ciendose de Dios, con las espadas sacadas, les hi-  
zieron retirar hasta meterse huyendo en vna la-  
guna, donde se guarecieron: y a ellos despues de  
ydos a su casa, les durō tambien el espanto por al-  
gunos dias. Lo mesmo hizieron con dos hōbres  
otra noche, que venian de dexar en el campo su  
ganado, mas valiendose ellos del santo nombre  
de IESVS, los hizierō huyr. En el Aquelarre de  
Pamplona, donde auian ydo los bruxos de Ci-  
garramurdi, viendo Esteuania de Yriarte lo que  
passaua, con mucha admiracion, viēdo tanto apa-  
rato, tantos bruxos, tantos señores, dixo: IES-  
VS, y luego huyo y desaparecio todo el Aque-  
larre. Vn hombre marinerο de Ezcayn, de seña-  
do mucho ser bruxo, dixo a Maria de Ezcayn bru-  
xa, y vezina del dicho lugar, que le enseñasse a ser  
bruxo, y que le daria vn sayuelo el mas galan que  
se vniēse puesto en su vida, y ella ofreciendose a  
hazerlo, le vnto y lleuo a donde estaua el demo-  
nio sentado en vn trono: al qual como le vio tan  
feo, y temeroso, dixo con gran desden: Y este es  
vuestro Dios tan feo? A este no quiero yo ser-  
uir, y boluiendo las espaldas dixo: IESVS, que  
mala y espantable figura tiene el diablo: y en nō  
bran-

*Acomeden  
bruxos a tres  
caminantes*

*Dos hōbres  
diziendo le  
sus hizieron  
huyr las bru-  
xas.*

*Vn marino  
ro q̄ de seña-  
ua ser bruxo*

Relacion del Auto de la Fe

brando este santo nombre, se desaparecio el Aquelarre entero, con mas presteza que las aues vuelan por el ayre: y el demonio parecio que se amia hundido en la tierra. Y el se quedo alli a escuras, triste y temeroso: y ayudandose de Dios, fue cobrando animo y fuerzas para boluerse, como lo hizo, bien quitado el desseo de ser brujo. Y Ioannes de Echelar errero, q̄ diximos, q̄ en el Aquelarre hazia officio de verdugo para los niños, fiado lleuado por el ayre en compania de otros, a destruir los frutos y panes de ciertas personas, y para esto al discurrir los bruxos por los ayres, sintiendo el como nueuo vn grande ruydo que hazian, al romper por ellos, que a su parecer dixo que seria mas que de quarenta de acuallo q̄ juntos fueran corriendo, y mas espantoso que quando truena, espantandose de esta nouedad tan temerosa para el, dixo con el espanto y admiracion que pudo: I E S V S, y luego huyeron los demas, dexandole caer en el suelo: y caydo, viendo se solo y a escuras en vna noche muy cerrada, sin saber donde estaua, encomendandose a Dios, oyó sonar el relox de Cigarramurdi, que daua vna hora, con que se consolo grandemente: y como pudo yendo a garas, sin poder de otra manera, por el mal tratamiento con que quedo del golpe, se yua para azia donde le oyo, y assi con harto trabajo

Ioannes de Echelar.  
Diximos q̄ en el Aquelarre hazia officio de verdugo para los niños, fiado lleuado por el ayre en compania de otros, a destruir los frutos y panes de ciertas personas, y para esto al discurrir los bruxos por los ayres, sintiendo el como nueuo vn grande ruydo que hazian, al romper por ellos, que a su parecer dixo que seria mas que de quarenta de acuallo q̄ juntos fueran corriendo, y mas espantoso que quando truena, espantandose de esta nouedad tan temerosa para el, dixo con el espanto y admiracion que pudo: I E S V S, y luego huyeron los demas, dexandole caer en el suelo: y caydo, viendo se solo y a escuras en vna noche muy cerrada, sin saber donde estaua, encomendandose a Dios, oyó sonar el relox de Cigarramurdi, que daua vna hora, con que se consolo grandemente: y como pudo yendo a garas, sin poder de otra manera, por el mal tratamiento con que quedo del golpe, se yua para azia donde le oyo, y assi con harto trabajo

baxo llego a su casa, donde del espanto y cayda estuuó bién malo en cama por algunos dias. Otra bruja viendo venir al demonio por los ayres en medio de Graciana de Barrenechea, y Esteuania de Telechea, que le lleuauá abraçado, mas horrenda figura que otras vezes, reparando en su tan espantable fealdad, dixo I E S V S, santiguandose, y luego al punto desaparecieron todos tres. Delo qual se echa de ver, que con la inuocacion de este santo nombre, y de la santa Cruz, huyen los demonios, y cessan las tormentas y tempestades del mar, como queda dicho, y los mesmos bruxos desaparecē, y temiendo y reuerenciando este santo nombre (aunque a su pesar) huyen de el lugar a donde se inuoca: y no se atreuen a permanecer alli, ni pueden con sus inuenciones diabolicas resistir ni defenderse de quien se ayuda de tan alto nombre como el de I E S V S, antes el demonio se los arrebatá y quita de alli como a cosa suya, y lleva por entonces a donde quiere. Y en esta mesma materia de mostrar tener miedo y respeto a las cosas sagradas, como al santo nombre de Iesus, de Maria, &c. conto en su confesion Maria de Iureteguia, que siendo bruja nueua, y estando en el Aquelarre en el prado de Beroscoberro, que es a donde mas de ordinario se solian juntar, vino a ella a holgarse otra

Espanto de una bruja de ver al demonio ferozissimo.

otra



Una bruxa  
Francesa grã  
bayladora.

otra bruxa, de otro Aquelarre de Francia, del lugar de Trapaça, que es junto a San Juan de Lus: y en el bayle daua tales saltos y brincos, con tanta agilidad y ligereza, que dixo ella llena de admiracion, IESVS quan admirablemente bayla la Francesilla: y en nombrado el santo nombre, hu yerõ los demonios y bruxos de todo el Aquelarre, y se desaparecieron por gran rato, aguando-seles con esto toda su fiesta y plazer: y esto les acõtecia diuersas vezes, quando sin acordarse le nõ brauan, unque despues les costaua el descuydo buen castigo. Y esta y otras refirieron, que a los niños pequeños, que sus padres, o amas per su uan de noche quando les ponian en la cuna, con la señal de la Cruz, y les echauan agua bendita, o los ponian Agnus Dei, o otras reliquias santas, no se atreuian a entrar a hazerles mal. Y otra bruxa, que fue la postrera que salio a oyr su senten-cia en el cadahalfo, y su confesion no la acabarõ por acabarse el dia, refirio en su dicho, qes verdad, que mientras tiene vna criatura, o persona mayor, al cuello, o en otra parte alguna reliquia o cosa santa, la bruxa no se atreue a quitarla, para hazer de los malos tratamientos que suele, pero que el demonio se las quita, y estan quitadas estas cosas entretanto que se les hazelos dichos malos tratamientos, y despues se las bueluen a poner

Nõ se atre-  
uen a hazer  
mal a los q  
traen reli-  
quias.

poner en la mesma parte, y como antes estauan: pero que si le ponian algo de Agnus Dei, ni el de monio ni la bruxa se atreuen a quitarfela, ni ha-zer mal en la criatura que le tiene. Contaron assi mesmo otras bruxas en sus confesiones, q vnos niños que auian llevado al Aquelarre, para hazellos bruxos, se retiraron de fello, y que el Cura de aquel lugar, los guardaua vna noche de Aquelarre, que los demonios y bruxos auian de yr por ellos, para que no echassen mano dellos y los lleuassen (porque en faltando en el Aquelarre, el gran Señor (como diximos) embia luego por ellos: y vã demonios y bruxos, y los despier-tan si duermen, y los hazen venir mal que les pe-se, y les castigan despues rigurosamente su descuydo: y estando en vela gran parte de la noche, con Agua bendita, Sobrepelliz y Estola, hazien-do los exorcismos sobre ellos, no los pudierõ fa-car: pero subieron se los bruxos y demonios alte-xado, adonde se estauan riendo del miedo q les tenian, y por no dexar de hazer delo que suelen, que es hazer mal quanto pueden, començaron a destexar y quebrantar las texas del texado, con tanto ruydo que alborotaron todo el pueblo: y el dia siguiente al fin, coxieron los muchachos, y los llenaron al Aquelarre y les dieron muchos sa-gotes con vnas varas de espino, por auer retrocẽ

Grã miedo  
y respeto tie-  
nen al Ag-  
nus Dei.

E dido,

En

Muchachos aco-  
tados se ven-  
gan.

dido, con q̄ los dexarō. Y pocos dias despues vie-  
ron passar los muchachos por la calle vna de las  
bruxas, que los auian aco-  
tado en el Aquelarre,  
y dando voces fueron contra ella, publicando  
el caso, y llamandola, *Bruxa, bruxa: y ala bruxa, ala  
bruxa,* y apedreandola hasta que se metio en casa  
muy maltratada, que de ello estuuu en cama mu-  
chos dias. A Maria de Iureteguia arriba nombra-  
da, diximos, que auindola mouido nuestro Se-  
ñor, para que se apartasse de ser bruxa, y auiedo-  
se resuelto de no yr al Aquelarre, y quedar se en  
su casa, como lo hizo, para estar para esto mas de-  
fendida de que no la lleuassen como acostumbra-  
uan, procurō que la guardassen algunas gentes,  
en las horas del Aquelarre, como lo estauan ha-  
ziendo algunas noches, y entre ellos el Cura que  
estaua como en centinela tambien con la Cruz,  
y Agua bendita, con Sobrepelliz y Estola: y con  
esto se defendio y hizo huyr los bruxos, y al de-  
monio. Y como no la pudieron llevar, fueron a  
su guerto, y le arrancaron las verças, y cosas de  
hortaliza, y los arboles q̄ alli tenia: y de alli pas-  
faron a vn molino de su suegro, el qual los demo-  
nios deshizieron, y pusieron el Rodezno en el te-  
xado, y el edificio todo se le arrancaron de qua-  
xo, y le pusieron en vn alto cerro, y despues lo  
bolaieron a su lugar, dexandole todo desconcer-  
tado,

Derribarō  
en molino  
los demo-  
nios en ven-  
gança.

tado, costando mucho el adereçar el rodezno, q̄  
quedo quitado. Y al deshazer el molino, en que  
trabaxauā los bruxos en compañía de los demo-  
nios, tambié refirieron, que dezian los viejos bru-  
xos y bruxas: *Trabaxemos, que aqui moços y en casa  
viejos.*

§. VII.



LGUNAS otras cosas particu-  
lares se dixeron en el discurso de  
los processos, q̄ yremos aqui mas  
defatadamente disponiendo. De  
Maria de Zozaya vezina de Rente-  
ria, de quien arriba hemos hablado algunas ve-  
zes, se dixo: que teniendola presa en la carcel de  
Renteria, por orden del señor Inquisidor Licen-  
ciado Iuan de Valle Aluarado, que andaua por  
aquella tierra, que es del distrito de Logroño vi-  
sitando, hasta que la traxeron a las de Logroño,  
dela Inquisicion, que la visito el demonio en ella,  
y la persuadia a que negasse, en su confesion, y  
no manifestasse otras bruxas, porque la quema-  
rian los Inquisidores, y procurando hazer lo mes-  
mo en la carcel dela mesma Inquisicion, y dizien-  
do ella que no auia de dexar de dezir la verdad, y  
manifestar todo lo que la preguntassen que di-  
xesse, porque pretendia salir de su tyrania y en-  
gaños,

A Maria  
de Zozaya,  
persuadia  
el demonio  
a que negas-  
se.

engaños, y salvar su alma, la quiso el demonio ahogar, y ella fauoreciendose de Dios, hizo huyr al demonio, y afsi la dexò dando vn estallido. Cauſando aſſombro y eſpanto en los bruxos el meſmo ſeñor Inquiſidor Valle de Aluarado, que andaua cerca, haziendo con grã ſolicitud y cuydado, y aun peligro ſu viſita, con la qual todos los bruxos temian, que auian de ſer descubiertos y caſtigados, y afsi en diuerſos Aquelarre tratan vnos con otros con ſigo, y con el demonio, de lo que auian de hazer para librarſe de ſus manos y no caer en ellas, el demonio les conſolaua y aſſeguraua que no les ſucederia nada, que el los defenderia como hazia ſiempre. Pero oyendo dezir, que ya yuan en otras partes echando mano, y haziendo priſiones de los bruxos, temiẽdo mas, boluieron harto deſaſſegados a conſultarle, y a implorar ſu fauor (como los auia prometido) y el entonces boluiendoles a aſſegurar, que no les ſucederia ninguna coſa, hizo ciertos embuſtes de los que el ſuele, con que los dexò creydos ſatisfechos y conſolados, aunque con vn conſuelo tan engañoſo como eſte era, y como deſpues les ſalio. Y para diuertillos, mandaua que hiziẽſſen de las alegrias y placeres, y ſuziedades que ſolia. Lleuando vna bruxa a ſu hija al Aquelarre y para ſer bruxa, eſtando  
 alla,

donde las de mãs, que era tratar deſhoneſtamẽte con el Demonio, y que xandose a ſu madre de lo que alli le auia ſucedido, y llorando ſu deſuentura (aunque no la ofenſa cometida contra nueſtro Señor) la madre la conſolaua con dezirle, que pues auia ſido la voluntad del gran Señor, (que es el nombre que eſtos enemigos de Dios le dan) que lo lleuaſſe en paciencia, y que lo meſmo le auia ſucedido a ella, y era muy ordinario cometer ſemejante maldad con otras donzellas, las quales no tenian la pena y dolor que ella, ſino que antes ſe tenian por muy dichofas.

*El demonio deſflorador de dõzellas.*

Eſtas ſuziedades que paſſan y eſtos deleytes con el demonio, y el andar y proceder tan libremente entretenidos, deuen de ſer cauſa para durar en modo tan deſuenturado de viuir, y que todos echan de ver, y reconocen quan peruerſas coſas ſean eſtas dichas, y otras tales, y quan contra toda buena razon: y aun el meſmo demonio deue de guſtar que lo echen aſſide de ver, para que en el dia de la cuenta en el tribunal de Dios, quando los haga cargo de ellas, el pueda acufando los alegar, quan claramente les auia dicho y deſembuelto, las maldades que les hazia hazer, y por que leſ hazia dexar a Dios, y

*Los bruxos echã de ver el mal viuir que traen.*

E 3 ellas

ellas mismas manifestauan lo que eran, como lo dezian la fealdad grande y suziedad con que siépre parecia el demonio, y el dexar por cosa tan fea a su verdadero Dios, haziendose aun sin darles nada esclauos suyos, y dexandose tratar de el peor que tales, trayendolos tan pobres, maltratados y castigados, y persuadiendoles a hazer tantos daños en los hombres, por ser semejança del mesmo Dios, a quien el tiene tan entrañable aborrecimiento: y enseñandoles a hazer cosas tan insolentes, como comer carne humana, suziedades de carne nefandas, incestos, adulterios, y despues los hijos quedando tan inciertos, homicidios de hombres, malos tratamiéto cada momento en los niños, echar a perder las haziendas de sus proximos, venganças crueles de tantas maneras, dando ponzoñas, haziendo hechizos, y otras muchas maneras de males. De manera, que en estos desventurados seguidores desta secta, se hallan juntos y congregados, todos los vicios que andan repartidos en otros pecadores del mundo, y con mayor ventaja y eminençia. Todo lo qual han aprendido en esta escuela, y despues muchos otros, aprendiendo de ellos lo deuen de hazer assi, siendo exemplo para semejâtes maldades, y todo por agradar al demonio q̄ se lo manda: procurando siépre, q̄ se hagan tales

tales ofensas a Dios que es del tan aborrecido, y a quien tantas razones tiene el cielo, y el suelo de seruir.

Y siendo assi, ya se echa de ver en las obligaciones en que estan los Governadores para velar en procurar extirpar esta tan grande peste de las Republicas, y tanto mas quanto el demonio mas vigilâte es, y mas astuto para hazer estas maldades. Y para echar mano de tales personas, no son menester tã auétajados los indicios exteriores, pues estos delitos son tantos y tan sobrepuntantes, y los mayores que se perpetran en el mundo, y tan perjudiciales estos enemigos domesticos, que andan dissimulados entre nosotros. Y pues son tan notorios y conocidos los daños que hazen, ayudados del demonio, por cuyo medio los executa, justo es tambien que los castigos sean grandes, para que sean temidos, y para que no se les borre tan presto de la memoria, pues a penas parece, que se acaba de executar en ellos, quando el Demonio procura que de todo punto se oluide. Y lo que mas es, que auindose hecho con tanta diligencia aueriguacion de la verdad, por los Señores Inquisidores de Logroño, a quien tanto deue oy España, y toda la Iglesia, el demonio procurara hazer que se

Obligados los gouernadores a atajar estos daños.

buelua a olvidar y borrar como otras vezes dela memoria, como en tantos siglos ha hecho, para que los de su escuela prosigan y passen adelante, en su endemoniado mal viuir. Y los Principes de la Iglesia, que son los Prelados, tienen mas crecida esta obligacion, por tocarles por oficio el remedio de esto, y tener mas dominio sobre el demonio, y mas armas contra el: y assi sera razon, que jueguen delas de su zelo, y de su Pastoral vigilancia, reparado y preuiniendo estos daños, con los remedios que la Iglesia tiene tan eficaces, y boluiendo como deuê por la hõra de Dios, de quien han recebido tan altos lugares, y puestos en la tierra, y gozan de tan auentajados gages, y procurando que los Clerigos se reuistan del mesmo zelo, y velando como deuen, guardê el ganado que les han encomendado de Dios, y pongan medios y traças para sacar las almas de las vñas del demonio, y despues que las ayan reduzido para yrlas doctrinando y instruyendo, y conseruando, en la obseruancia dela ley del Euãgelio, que es tan pura y tan santa è inmaculada, y tomen agora mas que nunca, ocasion para entender en esto, con la dela luz que Dios ha dado, para que se apuren los daños que esta haziendo el demonio, de tantas maneras en las Republicas Christianas, en cuerpos y en almas, y costumbres,

Obligaciones de los Prelados a preuenir y remediar otros daños.

Obligacion grãde de los Ecclesiasticos.

bres, haziendo que se viua como oy se viue tan rota y tan defalmadamente. Y ha de andar el juez que esta gête examinare, por las cosas que atras quedan referidas, tan cauteloso y sobre auiso, q̄ aunque al principio y muchas vezes, nieguen la verdad, no se han de cansar en profeguir en aueriguarla, y facarsela del buche, por los medios q̄ pudiere: porque ellos en ninguna cosa tanto velan ni estudian, como en encubrir la y negarla, imitando al padre dela mentira que les enseña esto cada dia con grandes veras. Particularmente en las Montañas, a donde con la ignorancia grande que tienen mucha dela gente que nace y viue en ellas, tiene ocasion mayor el demonio para hazer destos tan grandes daños. Para todo lo qual sera razon se proueyesse, como ha parecido a su Magestad Catolica del Rey dõ Filipe nuestro Señor, que con tanto zelo pide se procure el remedio en esto eficaz, imbiando ministros sabios, zelosos y animosos, y premiandolos muy bien, para que dando tras el demonio con la espada y armas dela predicacion, y buen exemplo, le saquê las almas que assi ha atraydo, de sus vñas y de sus gargantas. Y vna cosa a proposito desto quiero que de camino sirua de aduertencia, que dixo vn bruxo en su confesion, q̄ fue Ioãnes de Eche-lar, arriba dicho, aun q̄ falsa, y con terminos groseros,

Imbiar ministros sabios zelosos, y premiarlos.

*Relacion del Auto de la Fe*

feros y sentimiento supersticioso, que la razon porque auia tantos bruxos era, por que los Sacerdotes quando los baptizauan estauan en mal estado, y viuian deshonestamente, y con escandalo del pueblo, y aunque en este modo de dezir erraua este, declaraua harto el sentimiento de el mal exemplo, que los clerigos dauan con su vida, y la razon que tienen por sus oficios y estados, para reformarla, la qual reformada, les serui ra mucho para la reduccion de esta desu Ventura da gente.

**S. VIII.**



*De otros errores fuera de los de arriba.*

**S**IGVESE agora tras los penitencidos de la secta de los bruxos, hablar de los de mas, que fueron tambien castigados por aquel santo Tribunal, y salieron como penitentes al tablado, a que oyessen ellos y todos publicamente sus culpas, y recibiesen sus sentencias: y aunque yo tenia ya alistados sus nombres para ponerlos aqui, como los de la secta de los bruxos, me parecia mejor y mas conforme a la mente tan piadosa, de los Señores Inquisidores, el dexarlo de hazer y callarlos, pues no fuerõ sus errores como los de los passados; aunque no dexaremos

xaremos de yr poniendo, y las tierras de donde son, contando las cosas en que delinqueron.

**1** Castigaron a vn Indio harto viejo, Portugues de nacion, y de oficio lencero, del qual se dixó auer sido veynte y cinco años Iudayzante: y yendo y viniendo a san Iuã de Lus, y otros puertos, trataua muy a lo dissimulado con Iudios de su secta, y que a Italia se auia ydo a circuncidar, y assi lo estaua: y alla le informaron y enseñaron la ley de Moysen que guardaua. Tenia vn libro q̄ le hallaron de cosas della, y vnos Psalmos en Romance en que rezaua, mal trasladados y entendidos. Descreya de la ley de Christo, de la qual era apostata. Auia imbiado a sus hijos y muger, y aun hermano suyo a Salonique, para viuir como alli se viue con mas libertad de conciencia, y mas seguro en esta ley. Echaronle sambenito de dos aspas, y coroga alta, con otras tantas pintadas, Abiuro de vehementi. Mandaronle que traxesse dos años el sambenito, y recluyeronle en la carcel de la penitencia. Fueronle confiscados sus bienes, desde el dia que apostato de la ley de Christo nuestro Señor.

**2** A otro natural de Aguilar de Cerbera, por auer Apostatado de nuestra santa Fê, y hecho se de la secta Mahometana, y auer dicho de Christo, que no era Dios, y otras heregias: y que su madre

*Vn Iudayzante viejo y de varios años en su secta.*

*Otro Mahometano.*

dre la Virgen nuestra Señora. Y que no auian crucificado a Christo, sino a vno de sus compañeros. Este tenia el Alcoran, o parte del, disimulado en vn libro, teniendo para mayor disimulacion, los mandamientos dela Ley de Dios en Romance al principio. Echaronle sambenito de dos aspás, abiuro de vehementi, confiscaron le sus bienes.

3 A vn soldado sacaron alli tambien reconciliado, por Moro, este negaua la confesion, y dezia no ser necessaria al pecador para alcançar perdon de pecados, aunque fuesse de enormissimos pecados, sino solo hincarse de rodillas, y pedirle a Dios el perdon. Y que no sabian lo que se predicauan los clerigos y frayles contra esto: ni aun el sabia si auia cielo, ni infierno, ni purgatorio. Dezia mas, que matar vn Sacerdote destos, que no era pecado. Echaronle sambenito de dos aspás, adjuro de vehementi: diosele carcel perpetua, y confiscaronle los bienes desde el dia que Apostato.

4 A otro vezino dela Villa dela Guardia, le cōdenaron por Iudayzante, y por auer dicho ciertas blasphemias muy desuergonçadas. Salio con vela, y desterraronle dela Guardia y de Logroño por quatro años, abjuro de Leui: y dieronle cien açotes.

Otros

5 Otros dos hermanos de oficio çapateros, y naturales dela mesma Villa dela Guardia, salierō alli por Iudayzantes. Destos dos hermanos se leyo alli, que tenian en su casa vna Cruz muy indecentemente, y con muestra de mucho desprecio y vilipendio, porque de sus braços tenian colgadas vnas madexas, como si fuera de algunos garabatos, y las manos del Christo crucificado coradas del cuerpo, y clauadas y colgadas de la mesma Cruz. Salieron con velas abjuraron de Leui, destierro dela Guardia por quatro años.

6 Salio tambiē otro vezino dela Guardia por lo mesmo que los passados, que es por Iudayzante: fue este y los de mas testificados, que se juntauan de noche en cierta casa, a hazer a sus solas ceremonias dela ley de Moysen: y estando en ella cerrados por muy gran rato, salia de ella los ojos como llorosos, y enchancletados los çapatos. Dezian que tenian potestad de confessar: siendo legos. Ya vna criada deste por irrision de Christo crucificado, enfadado cō ella vn dia, le dixo, que la auia de crucificar como a Christo. Otra vez blasphemando dixo cō yra: Rebiente Dios. Abiuro de leui: fue desterrado por quatro años.

7 Otro tambien, natural dela Villa dela Guardia, Sacristan de vna Iglesia, y maestro de niños, salio por Iudayzante. Enseñaua en su escuela a los

Des çapateros dela Guardia Iudayzantes.

Vn Sacristan de la Guardia Iudayzante.

Iudayzante dela Guardia.

los niños este cantar: *Si es venido no es venido el Mesias prometido: y en el postrer pie acabaua. No es venido.* Tambien dixo: Que no Dios, sino Christo auia muerto, y q̄ Christo auia muerto en el Huerto, y resucitado en la Cruz. Dixo tambien, q̄ no queria saber el Credo, sino como sus padres se lo enseñaron: y era hijo de padres no limpios, y assi no seguro para ello. Salio con vela y abjuró de Leui, y fue desterrado por cierto tiempo de la Guardia.

Blasphemia contra san Pedro.

8 Salio otro Cardador, vezino de Yzcárey, por que riñendo a su criado, a quien imbio vna mañana por vino, y tardando, y escusandose de la tardança, dixo: que no auia venido mas presto, por que la tabernera estaua en la cama: y en razon desto, el Cardador dixo algunas blasphemias contra san Pedro: que por ser tan escandalosas, y auer cometido otro semejante delicto, y tener este hombre opinion, que la simple fornicacion no es pecado mortal, salio tambien con vela al Auto y abjuró de Leui.

9 Otro hombre de oficio sombrerero, vezino de Calahorra, porque dixo que la simple fornicacion no era pecado mortal. Salio cō vela abjuró de

ro de Leui, destierro de Calahorra por seys meses.

10 Otro vezino de Cornago cantero, porq̄ tambien dixo algunas blasphemias contra san Pedro, salio con vela abjuró de Leui, y vn año de destierro, y seys mil marauedis.

11 Otro oficial deerrerias, porque dixo que la simple fornicacion no era pecado: seys meses de destierro abjuró de Leui.

Salio tambien otro, cuyo oficio dixerón que era de Correo, y se aueriguo auer sido limpio y hidalgo, por auer dicho que la simple fornicacion no era pecado, y tambien, que tener q̄ ver con parienta en segundo grado, no era pecado, seys meses de destierro abjuró de Leui.

12 Otro vezino de Nauarrète, que dixo que la simple fornicacion no era pecado, y otras cosas a este tono, destierro por dos años.

13 A otro vezino de Tudela de Navarra, lo mesmo, y por lo mesmo.

14 A vna muger vezina de Tudela de Navarra, tambien porque dixo lo mesmo de la simple fornicacion: y que pecar cō vna soltera, pagandole su trabajo, no era pecado, dos años de destierro.

15 A otro

15 A otro vezino de Tudela, por casado tres vezes, dozientos açotes, y cinco años de galeras.

16 Otro natural de Victoria, y mercader, por que fingio ser Secretario del Santo Oficio de la Inquificion de Logroño, mientras el hijo del Secretario Peralta tenia hedad para hazer el oficio de su padre: y tambien por auerse hecho Comifario del santo Oficio, y muchos embustes con q̄ facò dineros, cien açotes, y cinco años de galeras.

17 A vn hidalgo de Aguilar de Campo, porque se hizo Alguazil del tanto Oficio de la Inquificion, y criado de vn señor Inquifidor, y quiso prender bruxas, y las buscava feñales de tales en su cuerpo, haziendolas desnudar para esto, y affi las sacava dineros, y de la que se los daua dezia: Esta no es mas bruxa que yo. Y a la tabernera q̄ media mal el vino dezia que era bruxa: destierro de su tierra y Logroño, por feys años.

18 De otro natural de Tudela de Navarra, q̄ era Bachiller en Canones, decendiente de gente no limpia, porque auia dicho de nuestra Señora, que auia pecado original y venialmēte. Y por que haziendose Alchimista, y queriēdo sacar plata de estaño, y de otros metales baxos que junta ua, ponía y juntaua con ellos supersticiosamente, pedaços de Estolas y Albas benditas, Olio Sã to, Agua

to, Agua bendita, Incienso sin bendezir. Y assi metmo se refirio en su processõ deste, que auia dicho, que auia de dar de puñaladas, a quien le auia denunciado al santo Oficio. Deste contaron de camino vn cuento. Que viniendo a su casa vnos Franceses que se hazian herbolarios, desseoso el de conocy y buscar cierta yerua, dos se fueron con el al campo a mostrarfela, y el otro, de tres q̄ eran, se quedo en casa, y este entretanto que los otros le entretenian en el buscar la yerua, le robò lo mejor que tenia en casa: Abjuro de Leui, destierro de dos años, y fuera desto le condenaron en doze mil maruedis.

19 A otro natural dela Guardia, porque dixo que dezia mas verdad q̄ san Agustin, y que si como ay vn Dios vuiera tres, no bastaran a contentar a los de la Guardia. Destierro por quatro años de su lugar.

20 A otro, porque auiendo siete años que no se confessaua, dezia que no tenia obligacion a ello, por vn rencor que con ciertas personas tenia. Y dezia mas, que el no perdonaua, porque Dios no lo queria. Y pregütado como no lo queria Dios, auiendo mandado tãtas vezes se perdonafe a los enemigos. Respõdia: Por q̄ si Dios lo quisiera, ya me lo auria puesto en el coraçon. Dixo otras cosas: y negaua el libre aluedrio: abju

F ro de

*Blasphemia contra S. Agustin.*

*Otro que no perdonaua porque Dios no queria.*

ro de Leui , y fue desterrado por diez años.  
21 Otro vezino de Tudela de Navarra , por-  
que dixo, que ninguna muger dexaua de ser pe-  
cadora: y que la Virgen nuestra Señora auia te-  
nido pecado actual. Refiriose de camino del,  
que mas queria que su muger fuesse mala de su  
cuerpo, que borracha. Por que el ser mala mu-  
ger puede tener enmienda, pero el ser borracha  
no: cien açotes, destierro de Tudela y Logroño  
por quatro meses.

Blasphemia contra  
nuestra Señora.

Vna muger  
blasphema.

22 Vna muger vezina de Calahorra , muger  
de vn errador, porque dixo, que no podia ser vna  
muger borracha, y vn hōbre ladrón, si que Dios  
se lo mandasse. Refiriose della vn cuento, q̄ ella  
dixo auia contado vn peregrino, que fue en casa  
de vna señora que tenia vna hija donzella , que  
guardaua mucho, y el la dixo: Que si auia de ser  
mala de su cuerpo, que por de mas la guardaua,  
q̄ ello auia de ser aunq̄ mas la guardasse: como lo  
q̄ el auia oydo q̄ referiã las historias, q̄ por quitar  
se de effos peligros, se metio monja, y no pudiẽ  
do sufrir la tentacion de la carne, se salio del mo-  
nesterio : y que nuestra Señora entretanto que  
ella andaua en sus malos tratos, hazia en el mona-  
sterio su officio, hasta que vn dia la fue a buscar, y  
la dixo, que se boluiesse, que nadiela auia echado  
de ver, porque ella sin ser conocida auia repre-  
senta

sentadola, y hecho su officio en el monaste-  
rio hasta aquel punto.

CON esto se dio fin a las causas y sen-  
tencias de los penitēciados: de las qua-  
les fueron algunas muy largas, aunque cō  
admirable orden , y los processos te-  
nian excellente nota y dispusicion. Vlti-  
mamente a los penitentes reconciliados,  
se les alçaron las censuras y excomunio-  
nes, en que auian incurrido por la Apof-  
tasia: y quando se hazian estas publicas re-  
conciliaciones, se cantò vn *Miserere*, en  
canto de organo, cō la musica de la Redõ  
da, que es la Iglesia Collegial de aquella  
Ciudad. Y a Maria de Iureteguia, bruxa  
reconciliada, porque auia sido gran par-  
te para que se descubriessen estas malda-  
des, descubriendo y manifestando algu-  
nos bruxos, seguidores del Demonio, en  
premio dello el señor Doctor Alonso Be-  
zerra, que es el mas antiguo de aquellos  
señores Inquisidores, la mando quitar la  
coroça que lleuaua, y el sambenito, y la hō

Tuã los pro-  
cessos admi-  
rables.

Premian a  
Maria de  
Iurateguia  
honradola  
mucho.

ro mucho de palabra, y la ofrecio, que la haria la Inquisiciõ los fauores que pudiefse. Lo qual parecio a todos los que lo mirauan tan bien, que muchos viendo la piedad que se auia vñado con aquella muger, dezian a grandes voces: *Viva el santo Oficio.* Y es mucho de notar, que en tanta multitud de cosas que se ofrecieron en vn tiempo, se acudio a todo, sin auer falta en cosa alguna: en que se echo de ver y resplandecio mucho, la gran prouidencia de los señores Inquisidores.

*Con el eny-  
dado y pun-  
tualidad q̄  
se procedio  
en el Auto.*

*Las bruxas  
vã algunas  
vezes en per-  
sona, y otras  
imaginaria  
y fantastica-  
mente.*

De todo lo dicho, se veen manifesta-mente les traças è inuenciones que el Demonio tiene, procurando no ser entendido: y assi son faciles de cõciliar, las opiniones que hasta aqui ha auido, en razon de si los bruxos van personalmente a sus Aquelares y juntas, o si solo van fantastica y imaginariamente, quedando dormidos, y fuera de sentido, haziẽdoles el Demonio entẽder todo lo que el quiere: que lo vno y lo otro ay graues autores que lo defienden. Y assi no me ha parecido a proposi-

to disputar la question, sino remitirme a lo que ellos dizen. Solo digo, que tẽgo por cierto, que muchas vezes el demonio adormece y priua de todo sentido a los bruxos, y les haze entender, que se han hallado en las juntas, y les ha sucedido todo lo que elles pone en la imaginacion. Y assi fue sin duda el caso que se refiere por cierto de auer quemado el pie a vna bruxa, sin sentirlo ella, antes quando boluio en si dezia, que venia de vn Aquelarre, y lo que alla le auia sucedido. Y no porque esta opinion sea cierta dexa de serlo, el que vã lo mas ordinario personalmente, como se colige de la Relacion hecha, por todos los casos en ella referidos: en particular por lo que los mesmos bruxos dizen, les sucede con las comidas asquerosas que comen en el Aquelarre, que les haze daño, y prouoca a vomito en sus casas. Y tambien de los golpes que suelen recibir quando van a hazer daño a algunas personas, como le sucedio a Maria Pregonã. Y con lo que cessa toda duda es, que se ha visto en presen-

*Relacion del Auto de la Fè.*

presencia de personas muy graues, y de entera fe y credito, auendosi le permitido a vna bruxa que se vntasse, auerse desaparecido y ydo a vista de todos por vna ventana: y otros casos tan sabidos, que no es necessario referirlos para comprouar esta opinion. Y asitêgo por cierto lo que arriba se ha dicho, que el Demonio tiene todas estas traças, y haze estas diferencias para ser menos entendido: y que los que siguen su falsa secta no sean conuencidos ni castigados. Lo qual obliga mas a procurar el remedio que por todos los fieles se deue pedir a nuestro Señor con muchas lagrymas, ayuno, y oracion.



EN BVRGOS.

Por Iuan Baptista Varefio.

M. D. C. XI.

692  
315

369

108  
16  
95  
75  
2

W

212  
50  
108  
45  
108  
103

009  
490  
565  
081  
097  
54  
505  
54

427  
009  
009

207  
57  
05  
977

1211  
52  
05  
116  
026  
032  
006

8  
00  
87  
038  
060  
707  
156

- q trabajo de m<sup>3</sup> 330  
cobrado. 1062 P<sup>ts</sup>

1392

de 1392 P<sup>ts</sup>

424

Sobran 76 P<sup>ts</sup>

de 908 quedan y tiene 981



